

DOCUMENT RESUME

ED 402 753

FL 024 305

TITLE Spanish Language Workbook (In Development).  
INSTITUTION Peace Corps, Santiago (Chile).  
PUB DATE Feb 95  
NOTE 105p.  
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051)  
LANGUAGE Spanish  
  
EDRS PRICE MF01/PC05 Plus Postage.  
DESCRIPTORS Business Administration; Conversational Language Courses; Daily Living Skills; Foreign Countries; Grammar; \*Interpersonal Communication; Language Patterns; \*Languages for Special Purposes; Office Management; Second Language Instruction; \*Second Language Learning; \*Spanish; Vocabulary Development; Voluntary Agencies; Volunteer Training; Workbooks  
  
IDENTIFIERS \*Chile; Peace Corps

ABSTRACT

This guide is designed for the Spanish language training of Peace Corps workers in Chile and reflects daily communication needs in that context. The workbook contains a series of sentence completion exercises at the intermediate to advanced level, notes and exercises on metric system conversion, verb/substantive lists, specialized vocabulary lists (occupations, occupational functions, business and business administration, office operations, finance, marketing, planning, sales), and a series of exercises using the technical vocabulary. Text is entirely in Spanish, except for technical vocabulary definitions, which are in English. (MSE)

\*\*\*\*\*  
\* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
\* from the original document. \*  
\*\*\*\*\*

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as  
received from the person or organization  
originating it

Minor changes have been made to  
improve reproduction quality

Points of view or opinions stated in this  
document do not necessarily represent  
official OERI position or policy

ED 402 753

SPANISH  
LANGUAGE WORKBOOK  
(IN DEVELOPMENT)

F L O 2 4 3 0 5

PEACE CORPS - CHILE  
FEBRUARY 1995

Verbos ser y estar

A: Hola ¿cómo\_\_\_\_\_?

B: Yo\_\_\_\_\_un poco enfermo?

A: ¿Por qué no \_\_\_\_\_en la cama?

B: Porque\_\_\_\_\_porfiado, pero\_\_\_\_\_,  
de acuerdo contigo que  
\_\_\_\_\_mejor\_\_\_\_\_en cama. ¿Y tú  
Juan cómo estás?

A: Yo \_\_\_\_\_súper bien.  
\_\_\_\_\_contento y entusiasmado,  
porque voy a ir al recital de Nana Moskuori.

B: ¿Dónde\_\_\_\_\_el recital?

A: \_\_\_\_\_en el Teatro Municipal.

B: ¿Cuándo\_\_\_\_\_el recital?

A: El recital\_\_\_\_\_el viernes 28 a  
las 8 en punto.

verbos ser y estar

Ana: Hola, ella \_\_\_\_\_ mi hermana chilena y  
estos \_\_\_\_\_ nuestros boletos.

Roberto: Hola, ya \_\_\_\_\_ hora de entrar al  
cine.

Ana: Si vamos ¡Qué linda la chaqueta!  
¿\_\_\_\_\_ nueva?

Roberto: Sí, pero \_\_\_\_\_ de mi hermana.

Ana: ¿Y tu chaqueta \_\_\_\_\_ de lana o  
\_\_\_\_\_ de algodón?

Roberto: No sé, pero \_\_\_\_\_ tan calentita y  
\_\_\_\_\_ liviana, me encanta.

Ana: Vamos rápido, necesito ir al baño.

(aparece el acomodador del cine con una  
linterna)

Ana: Señor ¿dónde \_\_\_\_\_ el baño?

Acomodador: \_\_\_\_\_ a la derecha de la  
boletería y \_\_\_\_\_ al frente de la confitería.

Roberto: \_\_\_\_\_ necesario ir de prisa.

Cuerpo de Paz - Chile

verbos ser y estar

Juan y Ricardo \_\_\_\_\_ amigos y \_\_\_\_\_ viviendo en una casa que \_\_\_\_\_ de ladrillo y \_\_\_\_\_ ubicada en Rancagua. Ellos \_\_\_\_\_ chilenos y Juan \_\_\_\_\_ profesor y trabaja en una escuela que \_\_\_\_\_ en el campo. Juan \_\_\_\_\_ alto y delgado y Ricardo \_\_\_\_\_ gordo y bajo. Los dos \_\_\_\_\_ muy simpáticos. Ricardo \_\_\_\_\_ esposo de Claudia ; Juan \_\_\_\_\_ solterón.

La casa \_\_\_\_\_ chica y \_\_\_\_\_ incómoda para tres personas, \_\_\_\_\_ necesario buscar una casa para Juan.

Roberto \_\_\_\_\_ cansado de viajar, y \_\_\_\_\_ aburrido del viaje de todos los días. La hora de entrada a su trabajo \_\_\_\_\_ a las 7.30 pm.

Juan y Ricardo \_\_\_\_\_ entusiasmados con el partido de fútbol entre La Católica y el gran Colo-Colo de Chile, el partido \_\_\_\_\_ a las 8 de la noche en el estadio Monumental que \_\_\_\_\_ lejos del centro y \_\_\_\_\_ cerca de la cordillera.

Completa con "ser" o "estar".

Hoy \_\_\_\_\_ un día muy lluvioso, Richard \_\_\_\_\_ en su casa, impaciente mirando por la ventana, las calles \_\_\_\_\_ un poco inundadas y la lluvia \_\_\_\_\_ muy fuerte. Suena el teléfono y Richard da un salto hacia él, \_\_\_\_\_ Laura que \_\_\_\_\_ confirmando la cita de la noche. Él se pone tan feliz que dejó de preocuparle la lluvia.

Comenzó a prepararse, ya \_\_\_\_\_ las 6 de la tarde y el concierto \_\_\_\_\_ a las 21 horas, tomó un café rápidamente y partió a su cita.

Él no conocía a Laura, en su mente se imaginaba cómo \_\_\_\_\_: alta, baja, flaca, sensible. La conocía por carta y parecía muy dulce.

Richard divisa la esquina del encuentro, no había nadie allí, la tormenta crecía. Él ya \_\_\_\_\_ ahí, \_\_\_\_\_ las 20:30 horas y no ve a Laura, en eso aparece una mujer pequeña y muy ágil, se acerca, se miran y se reconocen, caminan hasta el Teatro Municipal y cuando llegan a la entrada todo \_\_\_\_\_ cerrado y oscuro, buscan una persona para tener explicaciones, no hay nadie, \_\_\_\_\_ muy asombrados, miran la cartelera y el concierto está anunciado en una fecha pasada, los dos exclaman "¡Qué!". Había pasado una semana desde el día del concierto, Richard y Laura se miran desilusionados y parten a tomar un café.

Cuerpo de Paz - Chile

## Relaciones Familiares ( Parentesco )

Yo soy Carolina y estoy casada con Juan, él es mi \_\_\_\_\_,  
y yo soy su \_\_\_\_\_, y él es el \_\_\_\_\_ de mis  
padres. Tenemos dos niños, Constanza y Martín, que son nuestros  
\_\_\_\_\_.

Este dom.ngo iremos a la casa de mis padres que son los  
\_\_\_\_\_ de mis hijos. Lo pasaremos muy bien en  
familia. También estarán los hijos de mi hermano que son mis  
\_\_\_\_\_ preferidos. La esposa de mi hermano es mi  
\_\_\_\_\_, es la \_\_\_\_\_ de mis padres y la  
más simpática de la familia.

Mis hijos con los hijos de mi hermano son \_\_\_\_\_ entre  
ellos.

Mi cuñada que es la \_\_\_\_\_ de mis hijos les regala  
chocolates y ricos pasteles a mis padres que son sus \_\_\_\_\_.

Taller 1 Ser y Estar  
Michelle, Peter y el Bosque

Yo \_\_\_\_\_ ingeniero forestal y en estos momentos  
\_\_\_\_\_ trabajando en el sur de Chile en una empresa  
forestal que \_\_\_\_\_ una de la más grandes de Chile y  
que luego \_\_\_\_\_ una de la más importantes de Sudamérica.

Ahora \_\_\_\_\_ muy contento porque \_\_\_\_\_  
participando en un estudio del bosque chileno, que \_\_\_\_\_  
un deseo anhelado por mucho tiempo.

Trabajaré con profesionales chi'-nos. Ellos \_\_\_\_\_  
especialistas en conservación de especies nativas. Éstas \_\_\_\_\_  
estudiadas minuciosamente durante un período de seis meses.  
\_\_\_\_\_ viviendo en Panguipulli donde \_\_\_\_\_  
realizada esta investigación.

\_\_\_\_\_ maravilloso poder compartir mi  
experiencia con profesionales chilenos.

También \_\_\_\_\_ muy contento porque \_\_\_\_\_  
conmigo mi querida esposa Michelle. En la actualidad ella \_\_\_\_\_  
ecóloga especialista en árboles en extinción. En estos momentos  
ella está asesorando un proyecto de CONAF, que pronto \_\_\_\_\_  
terminado y luego \_\_\_\_\_ juntos.

\_\_\_\_\_ de gran ayuda tenerla a mi lado porque  
ella \_\_\_\_\_ investigando precisamente lo que yo necesito  
para mi estudio.

Pienso que \_\_\_\_\_ viviendo muy cerca de nuestro  
lugar de trabajo \_\_\_\_\_ de mucha ayuda para el traslado de  
nuestro equipo.

Creo que ella \_\_\_\_\_ feliz porque al fin podrá  
\_\_\_\_\_ viviendo en un bosque chileno, donde \_\_\_\_\_  
parte de la naturaleza.



## Recuerdos tenebrosos

(Ser-Estar-Haber con Pretérito o con Imperfecto)

\_\_\_\_\_ de noche (pasado). La luna \_\_\_\_\_ alumbrando mucho cuando de pronto todo \_\_\_\_\_ oscuro. \_\_\_\_\_ sólo las nueve de la noche pero \_\_\_\_\_ invierno. \_\_\_\_\_ en el mes de junio y \_\_\_\_\_ el año 1974. Mi hermano Pepe \_\_\_\_\_ aterrado. Todo \_\_\_\_\_ brumoso y \_\_\_\_\_ un sonido agudo. \_\_\_\_\_ el viento que \_\_\_\_\_ fuerte, \_\_\_\_\_ como reclamándole a la historia de mi país por los sucesos de los últimos diez meses. Todos nosotros \_\_\_\_\_ culpables. \_\_\_\_\_ militares y civiles inocentes. Inocentes? No, todos \_\_\_\_\_ culpables. El 11 de septiembre de 1973 \_\_\_\_\_ un golpe militar, por qué? Porque casi nadie \_\_\_\_\_ contento con el gobierno de Salvador Allende. Casi nadie \_\_\_\_\_ satisfecho, excepto muchos jóvenes idealistas que \_\_\_\_\_ trabajando en las poblaciones marginales. \_\_\_\_\_ en su mayoría estudiantes de sociología, de periodismo, de psicología y, por supuesto de la Escuela de Educación. Sí, muchos \_\_\_\_\_ futuros profesores que algún día \_\_\_\_\_ dedicados a la enseñanza y \_\_\_\_\_ formadores de nuestros futuros hombres y mujeres. Ellos \_\_\_\_\_ los responsables de encauzar la vida de futuros padres de familia. Dónde \_\_\_\_\_ estos jóvenes hoy día? Bueno, muchos \_\_\_\_\_ bajo tierra y otros muchos \_\_\_\_\_ torturados y \_\_\_\_\_ marcados por el dolor de \_\_\_\_\_ perdido a grandes amigos. Otros \_\_\_\_\_ regresando del exilio o ya \_\_\_\_\_ aquí hace algunos años, pero, dónde \_\_\_\_\_ sus hijos? Bueno, ellos no \_\_\_\_\_ aquí. Ellos \_\_\_\_\_ en el país que les dio la vida. \_\_\_\_\_ felices de \_\_\_\_\_ parte de ese territorio, allá lejos de sus padres. \_\_\_\_\_ triste, pero ellos \_\_\_\_\_ contentos con sus vidas. Si yo \_\_\_\_\_ joven como ellos también \_\_\_\_\_ contento, pero \_\_\_\_\_ muy mayor ya y \_\_\_\_\_ nostálgico con mis recuerdos de los últimos veintitantos años.

Cuerpo de Paz - Chile

Infinitivo

Hablar  
vender  
estudiar  
terminar  
dormir  
buscar  
servir  
usar  
cerrar  
comprar  
necesitar  
tener  
trabajar  
conocer  
saber  
recibir  
querer  
dar  
perder  
traer  
caer  
venir  
oír  
ir  
sentir  
preparar  
leer  
abrir  
decir  
escribir  
freír  
hacer  
morir  
poner  
romper  
volver  
ver  
pedir  
repetir  
seguir  
conseguir  
refr  
medir  
sonreír  
hervir

Gerundio

hablando  
vendiendo  
estudiando  
terminando  
durmiendo  
buscando  
sirviendo  
usando  
cerrando  
comprando  
necesitando  
teniendo  
trabajando  
conociendo  
sabiendo  
recibiendo  
queriendo  
dando  
perdiendo  
trayendo  
cayendo  
viniendo  
oyendo  
yendo  
sintiendo  
preparando  
leyendo  
abriendo  
diciendo  
escribiendo  
friendo  
haciendo  
muriendo  
poniendo  
rompiendo  
volviendo  
viendo  
pidiendo  
repetiendo  
siguiendo  
consiguiendo  
riendo  
midiendo  
sonriendo  
hirviendo

Participio

hablado  
vendido  
estudiado  
terminado  
dormido  
buscado  
servido  
usado  
cerrado  
comprado  
necesitado  
tenido  
trabajado  
conocido  
sabido  
recibido  
querido  
dado  
perdido  
traído  
caído  
venido  
oído  
ido  
sentido  
preparado  
leído  
abierto  
dicho  
escrito  
frito  
hecho  
muerto  
puesto  
roto  
vuelto  
visto  
pedido  
repetido  
seguido  
conseguido  
refido  
medido  
sonreído  
hervido

Cuerpo de Paz - Chile

## PRESENTE - VERBOS IRREGULARES

### SALIR

salgo  
sales  
sale  
salimos  
salen

### SUPONER

supongo  
supones  
supone  
suponemos  
suponen

### TRAER

traigo  
traes  
trae  
traemos  
traen

### TENER

tengo  
tienes  
tiene  
tenemos  
tienen

### SOSTENER

sostengo  
sostienes  
sostiene  
sostenemos  
sostienen

### VENIR

vengo  
vienes  
viene  
venimos  
vienen

### PONER

pongo  
pones  
pone  
ponemos  
ponen

### COMPONER

compongo  
compones  
compone  
componemos  
componen

### ATRAER

atraigo  
atraes  
atrae  
atraemos  
atraen

### OBTENER

obtengo  
obtienes  
obtiene  
obtenemos  
obtienen

### DECIR

digo  
dices  
dice  
decimos  
dicen

### SABER

sé  
sabes  
sabe  
sabemos  
saben

### VALER

valgo  
vales  
vale  
valemós  
valen

### HACER

hago  
haces  
hace  
hacemos  
hacen

### DISTRAER

distraigo  
distraes  
distrae  
distraemos  
distraen

### CONTENER

contengo  
contienes  
contiene  
contenemos  
contienen

### OIR

oigo  
oyes  
oye  
oímos  
oyen

### VER

veo  
ves  
ve  
vemos  
ven

## Verbos Irregulares. Ejercicios Presente

1. Juan \_\_\_\_\_ en el sur de Chile. (pensar)
2. Nosotros \_\_\_\_\_ en la lección de español. (pensar)
3. Tú \_\_\_\_\_ la puerta de la sala. (cerrar)
4. Ellas \_\_\_\_\_ la puerta del dormitorio (cerrar)
5. María \_\_\_\_\_ a las 7 de la mañana. (despertar)
6. Yo \_\_\_\_\_ muchas veces en la noche. (despertar)
7. Las clases en el Training \_\_\_\_\_ a las 8:30 hrs. (empezar)
8. Yo \_\_\_\_\_ a trabajar a las 3:30 hrs.. (empezar)
9. Tú \_\_\_\_\_ a la profesora con facilidad (entender)
10. Nosotros no \_\_\_\_\_ la tarea muy bien. (entender)
11. Yo \_\_\_\_\_ el helado de chocolate. (preferir)
12. Nosotras \_\_\_\_\_ el vino chileno. (preferir)
13. La clase \_\_\_\_\_ con una conversación. (empezar)
14. Él \_\_\_\_\_ todo lo que le digo. (negar)
15. Los ladrones \_\_\_\_\_ a la policía. (negar)
16. Ellos \_\_\_\_\_ leer el libro nuevo. (querer)
17. ¿ \_\_\_\_\_ Ud. salir conmigo? (querer)
18. El extranjero \_\_\_\_\_ sus documentos. (perder)
19. Siempre ella \_\_\_\_\_ el dinero. (perder)
20. Yo lo \_\_\_\_\_ mucho. (sentir)
21. Tú \_\_\_\_\_ a la casa a las 6 de la tarde. (volver)
22. Nosotros siempre \_\_\_\_\_ contentos de la fiesta. (volver)

Presente

## "Mi Lugar"

\_\_\_\_\_ muchos años se creó un hogar para niños de tres a diecisiete años en situación irregular llamado "Mi Lugar", que \_\_\_\_\_ <sup>hacer</sup> apoyada por Sename (Servicio Nacional de Menores). Este \_\_\_\_\_ <sup>estar</sup> un organismo estatal que \_\_\_\_\_ <sup>ser</sup> y \_\_\_\_\_ la labor que en los hogares \_\_\_\_\_ <sup>coordinar</sup> <sup>ayudar</sup> <sup>financiar</sup> <sup>desarrollarse</sup>.

Como todo hogar \_\_\_\_\_ <sup>proteger</sup> a los niños, pero también \_\_\_\_\_ <sup>trabajar</sup> con la familia. Este es un hogar en que los menores que \_\_\_\_\_ <sup>ingresar</sup> no \_\_\_\_\_ <sup>presentar</sup> problemas graves de conducta.

Sus problemas \_\_\_\_\_ <sup>provenir</sup> de factores socioeconómicos, culturales o por impedimento físico o mental de sus padres.

Por esta razón \_\_\_\_\_ <sup>ser</sup> función del Sename, recibir las solicitudes de adopción, también lo \_\_\_\_\_ <sup>hacer</sup> otras instituciones, pero todas \_\_\_\_\_ <sup>estar</sup> colaborando con Sename.

Para que un niño \_\_\_\_\_ <sup>poder</sup> ser adoptado \_\_\_\_\_ <sup>deber</sup> tener menos de dieciocho años de edad, que se \_\_\_\_\_ <sup>encontrar</sup> en caso de orfandad de ambos padres, o en situación de abandono.

También \_\_\_\_\_ <sup>existir</sup> la posibilidad de apadrinar a un niño si no se \_\_\_\_\_ <sup>querer</sup> adoptar uno. La responsabilidad \_\_\_\_\_ <sup>ser</sup> menor, pero \_\_\_\_\_ <sup>deber</sup> saludarlo de manera especial en el día de su cumpleaños, Navidad o fines de semana. Y si el padrino \_\_\_\_\_ <sup>querer</sup> \_\_\_\_\_ <sup>poder</sup>

\_\_\_\_\_ una mensualidad, dinero que se \_\_\_\_\_ a una  
dar (a él) destinar

cuenta de ahorro o \_\_\_\_\_ comprar lo que él \_\_\_\_\_.  
poder necesitar

Si los niños \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ contar con un padrino \_\_\_\_\_  
saber poder ser  
un verdadero orgullo, y los \_\_\_\_\_ sentirse queridos e importantes.  
hacer

\*Escribe una serie de preguntas que ayuden a la comprensión de la lectura.

\*Hazlas a tus compañeros de clase, los cuales pueden contestarlas con ayuda del texto.

## Completa como corresponda

1 Cuando Juan        niño        cerezas todos los veranos.  
ser comer

2 Anoche        tango y        varias copas de vino.  
ballar beber

3 Ayer me        con un amigo y        toda la tarde.  
encontrar conversar

4 En el verano pasado        a un lago y        mucho.  
ir nadar

5 Roberto        un sombrero en Temuco que        mucho colores.  
comprar tener

6 Cuando mi mamá me        historias en la noche        tranquilamente.  
leer dormir

7 ¿ Quién        tarde a la fiesta anoche ?  
llegar

8 ¿ Por qué        con Pedro y no lo        al cine?  
discutir invitar

9 Antes de salir        la hora en el reloj que me        mi primo.  
mirar regalar

10 María y Teresa        los platos todas noches y        la televisión con sus esposos.  
lavar mirar

11 Mi amigo cuando        policía        en casos criminales.  
ser trabajar

12 ¿ Qué        en la televisión anoche ?  
ver

13 Me        la Polla Gol y lo        durante toda una semana.  
ganar celebrar

14 El año pasado        Machu Pichu.  
ir

Pretérito vs. Imperfecto

**Completa como corresponda**

Miguel y algunos voluntarios \_\_\_\_\_ ir a la playa un fin de semana.

George \_\_\_\_\_ ¿ Qué playa hay sin contaminación ? Miguel que  
\_\_\_\_\_ preguntar  
\_\_\_\_\_ chileno \_\_\_\_\_, las playas del norte son las mejores.

En el verano \_\_\_\_\_ a Bahía Inglesa y me \_\_\_\_\_ por sus  
\_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ fascinar  
aguas cristalinas, su arena blanca y limpia y lo más importante \_\_\_\_\_ la  
pesca abundante. \_\_\_\_\_ ser

Mientras tanto el resto de los voluntarios \_\_\_\_\_ esta  
\_\_\_\_\_ escuchar  
conversación y se \_\_\_\_\_ ¿ Dónde estará ese lugar?

Miguel al verlos \_\_\_\_\_ la pregunta y dijo: Está cerca de  
\_\_\_\_\_ preguntar  
\_\_\_\_\_ comprender

Copiapó a unos 700 kilómetros de Santiago y 80 Km. Bahía Inglesa de Copiapó.

Yo me \_\_\_\_\_ en llegar al lugar 8 horas de viaje, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ demorar \_\_\_\_\_ ser  
realmente cansador, pero \_\_\_\_\_ la pena.

Todos \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ imposible ir en un fin de  
\_\_\_\_\_ pensar \_\_\_\_\_ ser

semana, pero \_\_\_\_\_ conocer algún día ese lugar antes de  
\_\_\_\_\_ decidir  
volver a su país.

Cuerpo de Paz - Chile



**Pretérito vs. Impefecto.**

***Completa como corresponda***

Jim y Andrea \_\_\_\_\_ en Houston una ciudad de los Estados Unidos . Ellos \_\_\_\_\_ muchas ganas de ayudar a los países latinoamericanos y además \_\_\_\_\_ viajar por el mundo.

Un día ellos \_\_\_\_\_ de Chile, un país que \_\_\_\_\_ ubicado al sur de América Latina y \_\_\_\_\_ deseos de conocerlo.

Richard, un amigo de ellos, cierta vez les \_\_\_\_\_ sobre el Cuerpo de Paz . Ellos \_\_\_\_\_ participar como voluntarios de este organismo a nivel mundial, así lo \_\_\_\_\_.

Cuando se \_\_\_\_\_ el día de conocer el lugar de destino, su ansiedad \_\_\_\_\_ .

Hasta que finalmente \_\_\_\_\_ el día ¿ A qué país \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ destinados? \_\_\_\_\_ ¡ Chile !

**Cuerpo de Paz - Chile**

## Pretérito imperfecto

Ay-- \_\_\_\_\_ a San Bernardo con mis compañeros del Cuerpo de Paz. **viajar**

Y el camino \_\_\_\_\_ algo. Damián \_\_\_\_\_ lentamente y  
**suceder** **avanzar**

todos \_\_\_\_\_ un camión-estanco que \_\_\_\_\_ aceite en la  
**ver** **derramar**  
carretera.

**¡Qué peligroso!**

\_\_\_\_\_ los bomberos, \_\_\_\_\_ agua con sus  
**estar** **tirar**

mangueras y \_\_\_\_\_ arena, pero no \_\_\_\_\_ suficiente,  
**echar** **ser**

ya que un camión cargado de animales \_\_\_\_\_  
**patinar**

en el aceite y \_\_\_\_\_ toda la carga en el camino.  
**volcar**

**¡Pobres Animales!**

Muchos \_\_\_\_\_ aplastados en el accidente.  
**morir**

La Comunidad \_\_\_\_\_ este hecho a Carabineros, pues la  
**denunciar**

Municipalidad no \_\_\_\_\_ ninguna señalización  
**colocar**

ni \_\_\_\_\_ el camino.  
**limpiar**

Cuerpo de Paz - Chile

## PRETERITO-IMPERFECTO

Hace unos años cuando \_\_\_\_\_ de Luna de Miel a  
(ir)  
Brasil nos \_\_\_\_\_ cosas increíbles  
(suceder)  
\_\_\_\_\_ en el aeropuerto y mientras \_\_\_\_\_  
(estar) \_\_\_\_\_ (esperar)  
que nos entregaran el auto que \_\_\_\_\_ arrendado, \_\_\_\_\_  
(haber) \_\_\_\_\_ (aparecer)  
un hombre que \_\_\_\_\_ elegantemente. \_\_\_\_\_ un  
(vestir) \_\_\_\_\_ (parecer)  
hombre culto ya que nos \_\_\_\_\_ su vida y sus experiencias.  
(relatar)  
Cuando \_\_\_\_\_ por partir nos \_\_\_\_\_ a una  
(estar) \_\_\_\_\_ (invitar)  
fiesta esa misma noche, en su yate en la costa.  
Cuando \_\_\_\_\_ el Nautilus II \_\_\_\_\_ personas  
(abordar) \_\_\_\_\_ (conocer)  
muy interesantes. \_\_\_\_\_ deliciosos platos y \_\_\_\_\_  
(comer) \_\_\_\_\_ (tomar)  
bebidas exóticas.  
Mucho tiempo después \_\_\_\_\_ a ese lugar y \_\_\_\_\_  
(volver) \_\_\_\_\_ (recordar)  
con nostalgia este episodio mágico de nuestra vida.  
\_\_\_\_\_ por el muelle y \_\_\_\_\_ por el Nautilus  
(caminar) \_\_\_\_\_ (preguntar)  
II y supe que \_\_\_\_\_ naufragado en una trágica noche de  
(haber)  
tempestad.  
El hombre nos \_\_\_\_\_ que nuestro amigo nos \_\_\_\_\_  
(contar) \_\_\_\_\_ (haber)  
dejado una carta.  
Cuando la \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ que nuestra vida  
(leer) \_\_\_\_\_ (saber)  
\_\_\_\_\_ cambiado para siempre.  
(haber)  
¿Puedes imaginar qué \_\_\_\_\_ la carta?..  
(decir)

(Inventar un final a la historia)

Cuerpo de Paz - Chile

## Un Día Lolo

Ayer \_\_\_\_\_ a la playa. El mar \_\_\_\_\_ muy  
(ir) (estar)  
tranquilo, \_\_\_\_\_ mucho calor, las gaviotas \_\_\_\_\_ y  
(hacer) (volar)  
se \_\_\_\_\_ suavemente en las rocas. Yo \_\_\_\_\_  
(posar) (nadar)  
un rato, después me \_\_\_\_\_ al sol. \_\_\_\_\_ un  
(poner) (pasar)  
vendedor y le \_\_\_\_\_ un helado que \_\_\_\_\_ muy  
(comprar) (estar)  
rico.  
Mis amigos me \_\_\_\_\_ a caminar por las rocas,  
(invitar)  
\_\_\_\_\_ llegamos hasta muy lejos a un lugar que  
(llegar)  
\_\_\_\_\_ muy peligroso. \_\_\_\_\_ a una grieta. Nos  
(ser) (caer)  
\_\_\_\_\_ con mucho cuidado. Pedro se \_\_\_\_\_,  
(mover) (resbalar)  
pero por suerte no se \_\_\_\_\_. Al anoecer \_\_\_\_\_  
(caer) (ver)  
la puesta de sol. El mar se \_\_\_\_\_ muy hermoso. El sol se  
(ver)  
\_\_\_\_\_ en el agua. A lo lejos se \_\_\_\_\_ los  
(reflejar) (escuchar)  
gritos de los pájaros que \_\_\_\_\_ a sus nidos.  
(volver)  
\_\_\_\_\_ sentados cerca de una hora. Juan  
(estar)  
\_\_\_\_\_ su reloj y como \_\_\_\_\_ tarde \_\_\_\_\_  
(mirar) (ser) (volver)  
a casa. Mi madre nos \_\_\_\_\_ con la comida lista. Nos  
(esperar)  
\_\_\_\_\_ de ropa y nos \_\_\_\_\_ chalecos gruesos  
(cambiar) (poner)  
porque \_\_\_\_\_ mucho frío. Después \_\_\_\_\_ a bailar  
(hacer) (ir)  
a una discoteque, \_\_\_\_\_ corriendo, Pedro nos \_\_\_\_\_  
(ir) (pagar)  
la entrada y nos \_\_\_\_\_ bebida. Lo \_\_\_\_\_ muy  
(comprar) (pasar)  
bien. Cuando \_\_\_\_\_ a casa \_\_\_\_\_ muy  
(volver) (estar)  
cansados, así que \_\_\_\_\_ hasta muy tarde.  
(dormir)

## Mi Proyecto

\_\_\_\_\_ que me \_\_\_\_\_ cuando \_\_\_\_\_  
(sentir) (deprimirse) (saber)  
mi lugar de destino. No \_\_\_\_\_ el lugar que yo \_\_\_\_\_,  
(ser) (esperar)  
yo \_\_\_\_\_ un lugar donde pudiera escalar montañas,  
(querer)  
\_\_\_\_\_ sentir el aire frío en mi cara, \_\_\_\_\_  
(desear) (anhelar)  
que mis ojos recorrieran el verde de la naturaleza, \_\_\_\_\_,  
(necesitar)  
sentirme como en mi tierra. Pero cuando \_\_\_\_\_ el sobre  
(abrir)  
y \_\_\_\_\_ el nombre de la ciudad a la que \_\_\_\_\_  
(leer) (ir)  
destinado, me \_\_\_\_\_ morir. Mis primeros pensamientos  
(sentir)  
\_\_\_\_\_ negativos, \_\_\_\_\_ volar muy lejos; me  
(ser) (desear)  
\_\_\_\_\_ tanto! \_\_\_\_\_ a mi alrededor y los  
(doler) (mirar)  
\_\_\_\_\_ a todos muy contentos. Todos los voluntarios se  
(ver)  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ planes de visitarse los que  
(abrazarse) (hacer)  
serían vecinos, se \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ opiniones.  
(reírse) (intercambiar)  
\_\_\_\_\_ muy felices. Toda la situación me \_\_\_\_\_  
(estar) (tener)  
perplejo, mis ideas no \_\_\_\_\_ claras. \_\_\_\_\_ a  
(estar) (empezar)  
questionarme si mi actitud \_\_\_\_\_ a la de un voluntario del  
(corresponder)  
Cuerpo de Paz y \_\_\_\_\_ a la conclusión de que no \_\_\_\_\_  
(llegar) (ser)  
la correcta. Mi misión \_\_\_\_\_ ésta y \_\_\_\_\_  
(ser) (deber)  
cumplirla.  
Después de estar un año viviendo en esta ciudad, anoche  
\_\_\_\_\_ que la \_\_\_\_\_ y no \_\_\_\_\_  
(sentir) (querer) (desear)  
salir de aquí.

Uso de Pretérito y del Imperfecto.

## Completa como corresponda

El lunes \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ un auto por un camino

soñar

ir

muy peligroso y a toda velocidad.

En mi sueño yo \_\_\_\_\_ sola y \_\_\_\_\_ muy asustada

viajar

estar

porque \_\_\_\_\_ una película que \_\_\_\_\_ visto

recordar

haber

cuando \_\_\_\_\_ pequeña. De pronto \_\_\_\_\_ con un

ser

chocar

gran árbol que \_\_\_\_\_ sobre el camino y no me

haber

caer

\_\_\_\_\_ pasar.

dejar

Repentinamente \_\_\_\_\_ en mi cama y me \_\_\_\_\_

despertar

dar

cuenta de que todo el miedo que \_\_\_\_\_ sólo un

sentir

ser

invento de mi mente y \_\_\_\_\_ a Dios porque no \_\_\_\_\_

agradecer

ser

cierto.

Entonces \_\_\_\_\_ la ventana y \_\_\_\_\_ el aire puro

abrir

espirar

de la noche y \_\_\_\_\_ ¡ Qué linda es la vida !

pensar

Cuerpo de Paz - Chile

Preterito vs. Imperfecto

Completa como corresponda

Miguel y algunos voluntarios \_\_\_\_\_ ir a la playa un fin de semana.

George \_\_\_\_\_ ¿ Qué playa hay sin contaminación ? Miguel que  
\_\_\_\_\_ querer  
\_\_\_\_\_ preguntar  
\_\_\_\_\_ chileno \_\_\_\_\_, las playas del norte son las mejores.

En el verano \_\_\_\_\_ a Bahía Inglesa y me \_\_\_\_\_ por sus  
\_\_\_\_\_ ser responder  
\_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ fascinar  
aguas cristalinas, su arena blanca y limpia y lo más importante \_\_\_\_\_ la  
pesca abundante. \_\_\_\_\_ ser

Mientras tanto el resto de los voluntarios \_\_\_\_\_ esta  
\_\_\_\_\_ escuchar  
conversación y se \_\_\_\_\_ ¿ Dónde estará ese lugar?

Miguel al verlos \_\_\_\_\_ la pregunta y dijo: Está cerca de  
\_\_\_\_\_ preguntar  
\_\_\_\_\_ comprender

Copiapó a unos 700 kilómetros de Santiago y 80 Km. Bahía Inglesa de  
Copiapó.

Yo me \_\_\_\_\_ en llegar al lugar 8 horas de viaje. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ demorar ser  
realmente cansador, pero \_\_\_\_\_ la pena.

Todos \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ imposible ir en un fin de  
\_\_\_\_\_ pensar valer ser

semana, pero \_\_\_\_\_ conocer algún día ese lugar antes de  
\_\_\_\_\_ decidir  
volver a su país.

Cuerpo de Paz - Chile

Completar con el Pretérito o con el Imperfecto, según corresponda.

Ella \_\_\_\_\_ a su oficina justamente un mes después de empezar su servicio en el Cuerpo de Paz. Ella \_\_\_\_\_ que el primer día de trabajo la gente en la oficina de CONAF no \_\_\_\_\_ idea quién \_\_\_\_\_ ella. Ella se \_\_\_\_\_ a los trabajadores de la oficina como Betty L. Edwards, \_\_\_\_\_ cooperante del Cuerpo de Paz, la nueva funcionaria de CONAF y una experta en ecosistemas de desiertos. Ellos la \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ que ella \_\_\_\_\_ equivocada en su ubicación porque no \_\_\_\_\_ desiertos cerca de Puerto Montt. Pero como ello no \_\_\_\_\_ ofendería no le \_\_\_\_\_ nada. Ellos le \_\_\_\_\_ qué \_\_\_\_\_ el Cuerpo de Paz. Betty les \_\_\_\_\_ en su Castellano rudimentario la misión del Cuerpo de Paz y les \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ que empezar su trabajo allá ese día, pero ahora no \_\_\_\_\_ segura que \_\_\_\_\_ en el sitio correcto. Ella \_\_\_\_\_ a transpirar y olvidar el poco Castellano que \_\_\_\_\_. De repente \_\_\_\_\_ el director quien había estado de vacaciones y la \_\_\_\_\_ con ánimo y ella \_\_\_\_\_ con alivio. Ella le \_\_\_\_\_ por qué sus compañeros de trabajo no \_\_\_\_\_ nada de ella. El le \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ que se lo había explicado a todos, pero el sistema de información interno de la oficina \_\_\_\_\_ malo. Para \_\_\_\_\_ perdón a ella, él le \_\_\_\_\_ un plato lleno de mariscos. Lamentablemente ella \_\_\_\_\_ vegetariana y \_\_\_\_\_ los mariscos. Pero para no insultar al director ella se lo \_\_\_\_\_ todo y \_\_\_\_\_ que su vida en Chile \_\_\_\_\_ a ser muy interesante.

Cuerpo de Paz - Chile



## MI AMIGO MIGUEL

El otro día \_\_\_\_\_ con mi amigo Miguel. \_\_\_\_\_  
en la casa de Angel y \_\_\_\_\_ bastante rato sobre distintos  
temas. \_\_\_\_\_  
Miguel \_\_\_\_\_ la mano izquierda con una herida porque una  
noche \_\_\_\_\_ pelando una palta y se \_\_\_\_\_ el  
cuchillo en la palma de su mano, cortándose varios nervios. Luego  
del accidente, Miguel y Soledad, su esposa, \_\_\_\_\_ a la posta  
y ahí un médico le \_\_\_\_\_ la herida. Esta curación no fue  
suficiente para solucionar el problema y el médico le \_\_\_\_\_  
a Miguel que \_\_\_\_\_ operarse. Por esta razón, le \_\_\_\_\_  
conversar con un médico que conozco para que lo opere pronto.  
Miguel me \_\_\_\_\_ que si no se opera luego, perderá la  
movilidad de su mano. Todo esto me \_\_\_\_\_ mucho porque  
no me gusta que mis amigos sufran desgracias. Miguel y yo nos  
\_\_\_\_\_ en la universidad, cuando \_\_\_\_\_ Pedagogía  
en Castellano y luego \_\_\_\_\_ en un colegio particular que  
\_\_\_\_\_ ubicado en la comuna de La Florida. \_\_\_\_\_  
muchas actividades entretenidas y esto nos \_\_\_\_\_ para  
profundizar nuestra amistad, la que dura hasta hoy. Por eso cuando  
\_\_\_\_\_ conversando en la casa de Angel, \_\_\_\_\_  
un buen vaso de vino y \_\_\_\_\_ para que nuestra amistad  
nunca se acabe.

## HISTORIAS BREVES

### 1. "Advertencia"

Yo \_\_\_\_\_ dije que no se \_\_ tomara (el remedio), pero se \_\_\_\_\_ tomó igual, causando \_\_\_\_\_ un grave problema intestinal.

Al día siguiente cuando \_\_\_\_\_ fui a despertar se quejó de fuertes dolores que \_\_\_\_\_ causaron la muerte.

Yo recordé \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ dije y sentí lástima de que no me hubiera hecho caso.

### 2. "El chisme"

Sabes que no \_\_\_\_\_ puedo decir porque quien me \_\_\_\_\_ dijo está muy cerca de ti. Si él \_\_\_\_\_ sabe me sentiré muy mal de haber \_\_\_\_\_ dicho.

### 3. "La novia"

El \_\_\_\_\_ dijo que llegaría en tren y ella decidió ir a esperar \_\_\_\_\_ a la estación. Se admiró cuando al tener \_\_\_\_\_ entre sus brazos pudo constatar que \_\_\_\_\_ pertenecía y que valió la pena haber \_\_\_\_\_ esperado tanto tiempo. Se fueron juntos para no volver a separarse.

### 4. "La casa"

\_\_\_\_\_ ofrecieron construir con los mejores materiales. \_\_\_\_\_ advirtió que sería muy caro. No \_\_\_\_\_ importó el valor, ya que valía la pena construir \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ trágico fue que al poco tiempo de inaugurar \_\_\_\_\_ se incendió una gran parte.

### 5.

\_\_\_\_\_ dijo que \_\_\_\_\_ pagaría a fin de mes, pero no \_\_\_\_\_ hizo. \_\_\_\_\_ esperé para decir \_\_\_\_\_ que no me importaba su atraso.

Cuerpo de Paz - Chile

## Tiempos Compuestos

1. Nunca \_\_\_\_\_ con esa persona. (hablar)
2. ¿Terminaste de estudiar?  
No, no \_\_\_\_\_ todavía. (terminar)
3. Alguna vez usted \_\_\_\_\_ en una cama de agua. (dormir)
4. Él nunca \_\_\_\_\_ mal los verbos ser y estar. (usar)
5. ¿\_\_\_\_\_ alemán? (estudiar)
6. Nosotras no \_\_\_\_\_ en el mercado. (comprar)
7. Ustedes \_\_\_\_\_ muchos problemas. (tener)
8. ¿No \_\_\_\_\_ de noche? (trabajar)
9. Nosotros aquí \_\_\_\_\_ lugares muy interesantes. (conocer)
10. No \_\_\_\_\_ carta desde hace una semana. (recibir)
11. ¿Trajo el señor Ríos las cartas?  
No, él no las \_\_\_\_\_. (traer)
12. ¿Tú \_\_\_\_\_ al cine en Santiago? (ir)
13. Ellas siempre \_\_\_\_\_ la verdad. (decir)
14. ¿\_\_\_\_\_ a tu familia y amigos? (escrito)
15. ¿Hiciste los ejercicios?  
No, todavía no los \_\_\_\_\_. (hacer)
16. ¿Ella pone inyecciones?  
Nunca \_\_\_\_\_ inyecciones. (poner)
17. ¿Usted \_\_\_\_\_ a Shakespeare? (leer)
18. ¿Ya volvió David de U.S.A.?  
no, no \_\_\_\_\_. (volver)
19. Es un estudiante muy responsable \_\_\_\_\_ todas las lecciones. (preparar)
20. No sé quiénes son los Beatles, nunca los \_\_\_\_\_. (escuchar)
21. ¿Por qué no \_\_\_\_\_ él ir al centro con nosotros? (querer)
22. Él dice que nunca \_\_\_\_\_ ayuda de otras personas. (necesitar)
23. Todavía no \_\_\_\_\_ el dinero a Maritza. (dar)
24. Ellas \_\_\_\_\_ aquí con mucha frecuencia. (venir)
25. Él \_\_\_\_\_ un mal administrador en la empresa. (ser)
26. Él siempre \_\_\_\_\_ sus deudas a tiempo. (pagar)
27. Tú \_\_\_\_\_ a todas las reuniones del gerente. (asistir)
28. El campesino siempre \_\_\_\_\_ sus verduras y árboles. (fumigar)
29. Nosotros \_\_\_\_\_ nuestros productos muy bien. (comercializar)

**DIAGNOSTICO DE CHILE**  
**Tiempos Compuestos**

La pobreza en Chile se \_\_\_\_\_ en forma importante  
(reducir)  
en los últimos 20 años, \_\_\_\_\_ de un 20% en 1970 a 11,2%  
(variar)  
en 1990 y el perfil de la pobreza \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ la  
(cambiar) (aumentar)  
esperanza de vida ya que subió de 62 a 75 años de edad, y la  
mortalidad infantil se \_\_\_\_\_ de 79 a 16 casos por 1.000.  
(disminuir)  
También \_\_\_\_\_ importante el desarrollo en relación a la  
(ser)  
educación \_\_\_\_\_ un aumento de la escolaridad ya que se  
(haber)  
\_\_\_\_\_ de cuatro años y medio a nueve años, y sólo un  
(elevar)  
5,6% de los niños más pobres no \_\_\_\_\_ a la escuela, pero  
(asistir)  
\_\_\_\_\_ siempre un problema de calidad de la educación  
(existir)  
según lo \_\_\_\_\_ un reciente estudio. Los mejores resultados  
(demostrar)  
los \_\_\_\_\_ los colegios privados. Los currículum de la  
(obtener)  
educación \_\_\_\_\_ uniformes y no \_\_\_\_\_ consideradas las  
(ser) (ser)  
diferencias regionales.

En este trabajo se \_\_\_\_\_ también la infraestructura  
(estudiar)  
básica donde se \_\_\_\_\_ que el 97% de la población urbana tiene  
(destacar)  
agua potable y el 83% alcantarillado.

Chile \_\_\_\_\_ ubicado a la cabeza de Latinoamérica, y  
(ser)  
\_\_\_\_\_ el lugar 29 en el mundo en el "ranking" del  
(ocupar)  
Desarrollo Humano y calidad de Vida de las Naciones Unidas

Llena los espacios en blanco con los verbos compuestos que corresponden:

Nunca \_\_\_\_\_ en este tema a fondo y me  
 pregunté a mí mismo por qué no \_\_\_\_\_ sobre temas que  
 son relevantes para cualquier chileno como yo?  
 (yo) (pensar) (yo) (investigar)

\_\_\_\_\_ alguna vez si más hombres que  
 mujeres?  
 (tú) (pensar)

\_\_\_\_\_ con otros chilenos sobre qué  
 ocupaciones tenemos o \_\_\_\_\_ cuántos chilenos se  
 encuentran sin trabajo?  
 (tú) (hablar) (tú) (investigar)

\_\_\_\_\_ algún artículo sobre los grupos étnicos  
 que conviven dentro de nuestro territorio?  
 (tú) (leer)

\_\_\_\_\_ otras inquietudes sobre este tema?  
 El censo de 1992 \_\_\_\_\_ todas estas preguntas  
 y esto \_\_\_\_\_ muy interesante para todos nosotros.  
 (tú) (sentir) (responder) (ser)

\_\_\_\_\_ el documento del censo de 1992? Si no  
 lo \_\_\_\_\_ infórmate sobre este tema que es de suma  
 importancia para comprender cómo \_\_\_\_\_ nuestra  
 evolución social, cultural, económica en los últimos años.  
 (tú) (hacer) (ser)

Si \_\_\_\_\_ pensando sobre este artículo y  
 \_\_\_\_\_ la intención de saber más sobre este tema consulta  
 la revista Tareas escolares Zig-Zag.  
 (tú) (quedarse) (tú) (tener)

A los siete años Joe ya \_\_\_\_\_ ser un niño diferente,  
(haber-demostrar)  
porque desde pequeño \_\_\_\_\_ muy aventurero y con sus  
(haber-ser)  
padres \_\_\_\_\_ las más hermosas playas de arenas blancas y  
(haber-recorrer)  
finas y se \_\_\_\_\_ en cálidas aguas del Caribe. También  
(haber-bañarse)  
siempre \_\_\_\_\_ conocer bellas montañas y \_\_\_\_\_  
(haber-querer) (haber-anhelar)  
escalarlas con su padre hasta la cima.

Más tarde ya un joven \_\_\_\_\_ rodearse de bellas  
(haber-desear)  
muchachas con las cuales compartía momentos agradables y \_\_\_\_\_  
(haber-soñar)  
enamorar de alguna de ellas. También \_\_\_\_\_ las  
(haber-descubrir)  
bondades de la buena amistad, \_\_\_\_\_ con sus amigos a  
(haber-compartir)  
través de un vaso de buen vino y amenas charlas.

Como Joe, siempre \_\_\_\_\_ en el mundo personas que  
(haber-existir)  
\_\_\_\_\_ intensamente las experiencias de la vida. Ellas  
(haber-vivir)  
\_\_\_\_\_ la oportunidad de recorrer muchos países, \_\_\_\_\_  
(haber-tener) (haber-conocer)  
gente de las más diversas razas, \_\_\_\_\_ los más exóticos  
(haber-probar)  
platos, \_\_\_\_\_ los más exquisitos licores y \_\_\_\_\_  
(haber-degustar) (haber-gozar)  
con los más bellos paisajes.

Cuerpo de Paz - Chile

30. La lluvia \_\_\_\_\_ las calles y campos sembrados.  
(inundar)
31. El empresario \_\_\_\_\_ siempre todas sus ganancias.  
(registrar)

Cuerpo de Paz - Calle

**VERBOS REGULARES -VERBOS IRREGULARES- VERBOS REFLEXIVOS**

Completa el espacio en blanco con el pronombre y/o la forma verbal correspondiente.

1. Aunque ella \_\_\_\_\_ temprano, no \_\_\_\_\_ al paseo.  
(llegar) (ir)
2. Si tú \_\_\_\_\_ la respuesta a tiempo, \_\_\_\_\_  
(recibir) (poder)  
\_\_\_\_\_ al espectáculo.  
(asistir)
3. Nosotros \_\_\_\_\_ entradas para el concierto.  
(comprar)
4. Este año que aún no termina, \_\_\_\_\_ dos veces a la costa.  
(viajar)
5. El próximo año \_\_\_\_\_ por lo menos en tres ocasiones.  
(viajar)
6. Después que tú \_\_\_\_\_ por teléfono, yo \_\_\_\_\_  
(llamar) (salir)  
a dar una vuelta.
7. El \_\_\_\_\_ a contestar el teléfono, cuando tú \_\_\_\_\_  
(correr) (tocar)  
el timbre.
8. Aunque \_\_\_\_\_ la mancha con detergente, no se  
(lavar)  
\_\_\_\_\_  
(borrar)
9. Es importante que nos \_\_\_\_\_ a nosotros mismos si  
(preguntar)  
\_\_\_\_\_ con gusto a los demás, en una situación como ésta.  
(ayudar)
10. El verano recién pasado, yo \_\_\_\_\_ varias veces por el  
club. (jugar)
11. El grito \_\_\_\_\_ llenos de espanto (a  
los niños). (pronombre) (dejar)



12. Todas las noches ella \_\_\_\_\_ esos largos  
cabellos frente al espejo. (desatar)
13. \_\_\_\_\_ nuevamente y la lluvia \_\_\_\_\_ fina,  
(llover) (caer)  
obstinada, tranquila.
14. En medio de la noche, \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ aquel  
zumbido de una abeja. (pronombre) (despertar)
15. Las notas del piano \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ a rato  
desde la habitación vecina. (pronombre) (escuchar)
16. Los insectos de colores \_\_\_\_\_ alrededor de los faroles  
pequeños. (aletear)
17. Al final de aquel camino \_\_\_\_\_ un pequeño pueblo  
(haber)  
que \_\_\_\_\_ por gente muy amistosa.  
(habitar)

Cuerpo de Paz - Chile

Completar las siguientes frases:

A. Verbos Recíprocos

1. Ellos \_\_\_\_\_ en el aeropuerto. (abrazarse)
2. Nosotros \_\_\_\_\_ en el colegio. (conocerse)
3. Patricia \_\_\_\_\_ con sus amigos. (reunirse)
4. Jorge y su hermano \_\_\_\_\_ mucho. (parecerse)
5. Tú \_\_\_\_\_ con tus amigos en el metro. (encontrarse)
6. Mirta y Héctor \_\_\_\_\_ en Argentina. (casarse)
7. Ahora tengo que \_\_\_\_\_ de ustedes. (despedirse)
8. Luís \_\_\_\_\_ con su padre. (escribirse)

B. Verbos Reflexivos

1. Manuel \_\_\_\_\_ temprano anoche. (acostarse)
2. Los niños \_\_\_\_\_ las manos antes de almorzar. (lavarse)
3. Joanne \_\_\_\_\_ un lindo vestido. (probarse)
4. Tú \_\_\_\_\_ por el periódico. (informarse)
5. ¿Quién \_\_\_\_\_ Pedrito? (lastimarse)
6. Rodolfo \_\_\_\_\_ de la historia. (olvidarse)
7. Richard \_\_\_\_\_ la chaqueta. (sacarse)
8. Vicky \_\_\_\_\_ rápidamente en la mañana. ( ducharse)
9. Ray \_\_\_\_\_ muy temprano todos los días. (levantarse)

## REFLEXIVOS PASADOS

Era de mañana cuando \_\_\_\_\_ muy temprano  
(yo) (despertarse)  
\_\_\_\_\_ con mucho ánimo para comenzar un nuevo día.  
(sentirse)

Ansiosamente \_\_\_\_\_ de la cama y corrí a \_\_\_\_\_  
(yo) (levantarse) (yo) ( ducharse)  
En ese momento \_\_\_\_\_ del proyecto que debíamos  
(yo) ( acordarse)  
discutir en la oficina, entonces comencé a \_\_\_\_\_ con gran  
(yo) (afeitarse)  
rapidez y \_\_\_\_\_ del hermoso día para empezar a \_\_\_\_\_  
(yo) (olvidarse) (yo) (procurarse)  
del trabajo que me esperaba.

Al llegar al trabajo \_\_\_\_\_ a la oficina y en ese  
(yo) (meterse)  
instante \_\_\_\_\_ a la reunión. Ellos \_\_\_\_\_ frente a  
(ellos, a mí) (llamar) (sentarse)  
mí y \_\_\_\_\_ uno al otro. \_\_\_\_\_ sus chaquetas y  
(ellos) (mirarse) (ellos) (sacarse)  
\_\_\_\_\_ a comenzar la reunión. Ellos \_\_\_\_\_ que  
(ellos) (disponerse) (imaginarse)  
yo no tenía claras mis ideas y pensaban \_\_\_\_\_ de mi falta  
(aprovecharse)  
de experiencia. Entre tanto la secretaria \_\_\_\_\_ por la sala  
(pasearse)  
y \_\_\_\_\_ que no \_\_\_\_\_ a refutar sus  
(negarse) (yo) (atreverse)  
planteamientos.

Pero hoy con gran asombro ella \_\_\_\_\_ de que yo sí  
(darse cuenta)  
\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ a las decisiones preestablecidas.  
(atreverse) (negarse)  
Ellos no pudieron \_\_\_\_\_ el apoyo del proyecto,  
(a mí) (negarse)  
porque contaba con el respaldo de los ejecutivos bancarios.

Cuerpo de Paz - Chile

## VERBOS REELEXIVOS

### Viaje Peligroso

Sergio \_\_\_\_\_ a su trabajo por un camino solitario,  
(dirigirse)  
Desde lejos vio a un hombre que le hacía dedo. \_\_\_\_\_  
(detenerse)  
y \_\_\_\_\_ a la orilla del camino.  
(estacionarse)  
El hombre \_\_\_\_\_ al auto y empezó a contarle la historia  
(subirse)  
de su vida:  
\* Yo \_\_\_\_\_ de la cárcel ayer y ahora \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_  
(escaparse) (negarse) (entregarse)  
a la policía. En 15 años \_\_\_\_\_ de la vida afuera de la  
(olvidarse)  
cárcel y \_\_\_\_\_ que encontraré un trabajo digno.  
(imaginarse)  
No voy a \_\_\_\_\_, voy a \_\_\_\_\_ y a \_\_\_\_\_ todo.  
(esconderse) (tomárselo todo) (comérselo)  
Sergio en ese minuto casi \_\_\_\_\_ de susto y casi \_\_\_\_\_  
(morirse) (desmayarse)  
pero \_\_\_\_\_ de su familia y esto le dio valor para \_\_\_\_\_  
(acordarse) (defenderse)  
Entonces Sergio le dijo: "¿Por qué \_\_\_\_\_ de la cárcel?" El  
(escaparse)  
hombre \_\_\_\_\_ la camisa, le mostró las cicatrices que tenía  
(sacarse)  
en su abdomen y le comentó:  
\* En la cárcel tuve que \_\_\_\_\_ de la mafia. En esa  
(defenderse)  
oportunidad tuve que matar a un hombre, esto me condenó por más  
tiempo, pero tuve que \_\_\_\_\_.  
(irse)  
Hoy no \_\_\_\_\_ de mi suerte, pero la vida me ha tratado mal.  
(quejarse)  
Entonces Sergio \_\_\_\_\_ a seguir manejando por cinco  
(atreverse)  
minutos más, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ en abrir la puerta, le  
(detenerse) (apurarse)  
dijo: "Listo mi amigo, hasta aquí llego".  
Ellos \_\_\_\_\_ y cada uno \_\_\_\_\_ por su  
(despedirse) (irse)  
camino. Sergio pensó: "Es mejor que una persona \_\_\_\_\_ y no  
(aburrirse)  
\_\_\_\_\_ a llevar desconocidos en su auto.  
(arriesgarse)

Cuerpo de Paz - Chile

## Un Problema en mi Oficina

Eric estaba sentado en su oficina cuando la secretaria le dijo:

\* Don Eric \_\_\_\_\_ a la sala de conferencias y \_\_\_\_\_

(ir)

(llevar)

lleva el informe financiero de las últimas ventas al exterior.

\_\_\_\_\_ por favor su firma y \_\_\_\_\_ después para

(poner)

(entregar a mí)

escribirlo en computador. \_\_\_\_\_ porque el gerente está

(apurarse)

muy nervioso.

Cuando 'entró a la sala de conferencias escuchó la voz del gerente que le dijo:

° \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ del asunto que nos interesa,

(sentarse nos) (conversar)

\_\_\_\_\_ un cafecito. En eso el gerente apretó el

(tomar nos)

intercomunicador y le habló a la secretaria:

° \_\_\_\_\_ Francesca, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_

(oír)

(traer a nos)

(decir a ellos)

que no \_\_\_\_\_ hasta las 12:00 p.m..

(molestar a nos)

Después de trabajar duramente durante un largo rato, Eric decidió ir a su escritorio a buscar la última carta de crédito del Banco Central.

Eric abrió la puerta y descubrió a Francesca revisando su billetera.

# ¡Pero Francesca, \_\_\_\_\_ de aquí, \_\_\_\_\_ sus

(salir)

(sacar)

manos de ahí y \_\_\_\_\_ todo como estaba antes. \_\_\_\_\_

(poner)

(explicar a mí)

qué está pasando aquí. Ya, no \_\_\_\_\_ cobarde y \_\_\_\_\_

(ser)

(enfrentar)

la situación!

Francesca con cara de temor dijo:

\* Don Eric \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ lo que le voy a explicar,

(comprender a mí) (escuchar)

\_\_\_\_\_ y al final \_\_\_\_\_ lo que quiera.

(oír) (decir)

Después de la explicación de Francesca Eric dijo:

# \_\_\_\_\_ de lo sucedido, pero no lo \_\_\_\_\_ de

(olvidar nos) (hacer)

nuevo. No \_\_\_\_\_ esta desagradable situación y

(repetir)

\_\_\_\_\_  
(olvidar Ud.)

Y Francesca agregó:

\* Por favor don Eric no \_\_\_\_\_ lo sucedido y \_\_\_\_\_

(decir)

(ser)

comprensivo conmigo.

## VERBOS REFLEXIVOS

### TALLER

1. Tú siempre \_\_\_\_\_ cuando no estás de acuerdo. (oponerse)
2. ¿Quién \_\_\_\_\_ que todos lloraban? (morirse)
3. Si sigues jugando con fuego \_\_\_\_\_ . (quemarse)
4. Tiene una salud de hierro, nunca \_\_\_\_\_. (enfermarse)
5. Estaba practicando esquí cuando \_\_\_\_\_ el brazo. (quebrarse)
6. Por favor no \_\_\_\_\_ por lo que te voy a decirte.  
(ofenderse)
7. Se cree la muerte, piensa que \_\_\_\_\_ a Robert Redfor.  
(parecerse)
8. Estaba tan aburrido que \_\_\_\_\_ en la mitad de la película.  
(dormirse)
9. Yo sé que lo entiendes perfectamente, así que no  
\_\_\_\_\_. (hacerse el tonto)
10. ¿Sabes que nunca \_\_\_\_\_ cuándo es tu cumpleaños?  
(acordarse)
11. Nunca \_\_\_\_\_ de sus errores. (darse cuenta)
12. Demasiado tarde \_\_\_\_\_ de que estaba equivocado. (darse  
cuenta)
13. ¡Pobrecito ! \_\_\_\_\_ muy perdido en este país tan extraño.  
(sentirse)
14. No me gustan las personas que \_\_\_\_\_ por todo. (quejarse)
15. Es tan lenta \_\_\_\_\_ horas en arreglarse. (demorarse)
16. No \_\_\_\_\_, no la necesito tan rápidamente. (apurarse)
17. \_\_\_\_\_, camina más rápido. (apurarse)
18. ¡ Qué problema, qué \_\_\_\_\_ ! (ponerse, yo)
19. Los García , \_\_\_\_\_ a vivir en Santiago. (venirse)
20. No \_\_\_\_\_ si no aprendes estas materias hoy.  
(preocuparse)
21. Ahora puedo \_\_\_\_\_ , ya terminé los ejercicios. (reirse)

# VERBOS REFLEXIVOS

## Taller

- 1 Te digo que \_\_\_\_\_ la cara más seguido (lavarse)
- 2 Me fascina \_\_\_\_\_ con agua fría ( ducharse)
- 3 Si \_\_\_\_\_ muchas veces el pelo te quedará muy bonito (cepillarse)
- 4 Tú no \_\_\_\_\_ todos los días (afeitarse)
- 5 ¿Por que no \_\_\_\_\_ las uñas de los pies? (pintarse)
- 6 Este fin de semana tengo ganas de \_\_\_\_\_ en casa (quedarse)
- 7 Mira el mono con que agilidad \_\_\_\_\_ al árbol (subirse)
- 9 Por favor no \_\_\_\_\_ (irse)
- 10 No es agradable \_\_\_\_\_ cuando uno esta cómodamente sentado (pararse)
- 11 La diapositiva salió mala porque \_\_\_\_\_ la cámara (moverse)
- 12 Habla muy mal pero \_\_\_\_\_ muy bien (comunicarse)
- 13 Realmente, no \_\_\_\_\_ las películas de acción (interesarse)
- 14 \_\_\_\_\_ hace mucho tiempo en un lugar inolvidable (conocerse)
- 15 \_\_\_\_\_ cada vez que \_\_\_\_\_ de esa situación (avergonzarse) (acordarse)
- 16 Sabes que Paty \_\_\_\_\_ el 6 de Enero (casarse)
- 17 Nunca \_\_\_\_\_ de lo que hago (arrepentirse)
- 18 Antes \_\_\_\_\_ las canciones de Los Beatles (volverse loca)
- 19 Ellos \_\_\_\_\_ antes de ver esa película (aburrirse)



### Las dudas de un viajero

Mañana \_\_\_\_\_ rumbo a la carretera Austral. Me \_\_\_\_\_  
(salir) (ir)  
hasta Puerto Montt donde me \_\_\_\_\_ con Jim West que me \_\_\_\_\_  
(encontrarse) (estar)  
esperando en el hotel Magesty. Según él, \_\_\_\_\_ al otro día en  
(partir)  
jeep hacia las Torres del Paine.

\_\_\_\_\_ nuestra aventura muy temprano. Aunque \_\_\_\_\_  
(iniciar) (ser)  
un viaje improvisado, ya que no \_\_\_\_\_ suficiente tiempo para  
(tener)  
organizarlo todo.

\_\_\_\_\_ llevado Jim todos los elementos de campamento?  
(haber)  
Si no fuera así \_\_\_\_\_ que llamarlo muy temprano y me \_\_\_\_\_  
(tener) (dirigirse)  
a toda prisa a la casa de mi hermano y le \_\_\_\_\_ que me prestara  
(pedir)  
su equipo.

\_\_\_\_\_ seguro de que me lo \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ mi  
(estar) (prestar) (solucionar)  
problema.

Qué \_\_\_\_\_ si mi hermano me dice que no? Entonces \_\_\_\_\_  
(pasar) (estar)  
en graves problemas porque ya no \_\_\_\_\_ tiempo para llamar a  
(tener)  
Jim y me \_\_\_\_\_ obligado a viajar en malas condiciones.  
(sentirse)

Tal vez encuentre en Puerto Montt una tienda donde \_\_\_\_\_  
(poder)  
encontrar lo necesario.

Si no le hubiera prestado mi equipo a Michelle ahora lo \_\_\_\_\_  
(tener)  
solucionado y \_\_\_\_\_ tranquilo y no \_\_\_\_\_ impaciente hasta  
(dormir) (estar)  
mañana por la tarde cuando me encuentre con Jim.

Mañana me \_\_\_\_\_ muy temprano, \_\_\_\_\_ un abundante  
(levantarse) (tomar)  
desayuno y me \_\_\_\_\_ al terminal de buses.  
(ir)

Se \_\_\_\_\_ Jim mi problema? Creo que él \_\_\_\_\_ a mi  
(imaginarse) (confiar)  
suerte todos los problemas que \_\_\_\_\_ en el viaje.  
(tener)

No \_\_\_\_\_ imaginarme jamás cómo \_\_\_\_\_ mis problemas  
(poder) (solucionar)  
en esos lugares tan lejanos.

Ahora \_\_\_\_\_ dormir ya que el viaje \_\_\_\_\_ muy largo.  
(deber) (ser)  
Seguramente \_\_\_\_\_ por paisajes con muchos témpanos,  
(viajar)  
bosques donde me \_\_\_\_\_ muchas fotos, que luego se las \_\_\_\_\_  
(tomarse) (mostrar)  
a Michelle cuando me devuelva el equipo.

Ahora \_\_\_\_\_ dormir porque pronto \_\_\_\_\_ la hora en  
(intentar) (llegar)  
que \_\_\_\_\_ que partir.  
(tener)

Cuerpo de Paz - Chile

## Ejercicios Condicional

Cambia los verbos según el ejemplo.

1. Juan dice que les escribirá mañana.

\_\_\_\_\_ (dijo) \_\_\_\_\_ (escribirla)

2. Ellos dicen que entregarán los productos pronto.

\_\_\_\_\_

3. Él piensa que el negocio será un éxito.

\_\_\_\_\_

4. Tú insistes en que sacarás buenas notas en tu próximo examen.

\_\_\_\_\_

5. Ella dice que estará aquí antes de las cinco.

\_\_\_\_\_

6. En su carta dicen que llegarán mañana.

\_\_\_\_\_

7. Su secretaria dice que él volverá dentro de una hora.

\_\_\_\_\_

8. El niño insiste en que cumplirá ocho años.

\_\_\_\_\_

9. Dicen que nos esperarán aquí.

\_\_\_\_\_

10. Tú dices que nos pagarás pronto.

\_\_\_\_\_

11. Él piensa que usted le ayudará.

\_\_\_\_\_

12. Cristián dice que preparará todo para el pic-nic.

\_\_\_\_\_

13. Rudy dice que el trabajo será muy fácil.

\_\_\_\_\_

14. Dice también que ganaremos mucha experiencia.

\_\_\_\_\_

15. El periódico dice que lloverá mañana.

\_\_\_\_\_

16. Creo que ellos llegarán hoy.

\_\_\_\_\_

17. Dice que nos encontrarán en la esquina.

\_\_\_\_\_

18. Yo le prometo a usted que iré.

\_\_\_\_\_

19. Le aseguro que le pagaré pronto.

\_\_\_\_\_

20. El arquitecto dice que la obra estará terminada a fin de mes.

\_\_\_\_\_

## Uso de la Forma Condicional

Reemplace los verbos en paréntesis con su forma correcta del condicional.

1. Mi padre dijo que me (*comprar*) un perro.

---

2. Dijeron que nos (*esperar*) aquí.

---

3. Ella dijo que le (*gustar*) mucho ir con nosotros a Chile.

---

4. Yo les prometí que los (*visitar*) pronto.

---

5. Tú repetiste varias veces que no (*ir*) con él a ninguna parte.

---

6. Alberto dijo que (*estar*) aquí a las ocho en punto.

---

7. Él insistió en que (*regresar*) el miércoles.

---

8. Ellos estaban seguros de que el negocio (*ser*) un gran éxito.

---

9. ¿Cuándo pensaba usted que ellos (*llegar*)?

---

10. Él insistió que un automóvil (*ser*) muy útil en su trabajo.

---

11. Yo creí que (*cumplir*) su palabra.

---

12. Él dijo que nos (*pagar*) el dinero el jueves.

---

13. Nos prometieron que (*entregar*) la mercadería.

---

14. El profesor dijo que nos (*dar*) un libro hoy.

---

15. Ella me dijo que tú (*estar*) de vuelta antes del mediodía.

---

16. Yo pensé que el médico le (*ayudar*).

---

17. El arquitecto dijo que nos (*costar*) una fortuna construir.

---

18. El jefe dijo que (*llegar*) antes de las cinco.

---

19. Tú me prometiste que (*ir*) con nosotros al cine.

---

20. El profesor dijo que nos (*dar*) una clase interesante.

---

## Futuro/Condicional Taller 1

En pocos días más David \_\_\_\_\_ su entrenamiento  
(terminar)  
en el Centro de Entrenamiento y ya no \_\_\_\_\_ más  
(ser)  
aspirante, sino voluntario del Cuerpo de Paz. ¿Qué nivel le  
\_\_\_\_\_ obtener en su examen de castellano? Él ha  
(gustar)  
dicho varias veces que \_\_\_\_\_ lograr el nivel más alto,  
(desear)  
pero para eso \_\_\_\_\_ que estudiar intensamente y  
(tener)  
\_\_\_\_\_ prepararse adecuadamente estudiando en clase  
(deber)  
y en su casa.  
Su anhelo \_\_\_\_\_ lograr el nivel Superior, más \_\_\_\_\_  
(ser) (contar)  
con poco tiempo porque también \_\_\_\_\_ el viaje a su lugar  
(preparar)  
de destino.  
El \_\_\_\_\_ a Valdivia, ciudad de los enamorados,  
(ir)  
aunque varias veces pensó que \_\_\_\_\_ a Concepción. En  
(ir)  
Valdivia \_\_\_\_\_ de todas las bondades de esta hermosa  
(disfrutar)  
ciudad del sur de Chile. Por ejemplo cree que \_\_\_\_\_  
(navegar)  
por las tranquilas aguas del río Calle-Calle donde se baña la luna;  
además piensa que \_\_\_\_\_ la isla Teja donde se encuentra  
(visitar)  
la Universidad Austral. Allí \_\_\_\_\_ clases e \_\_\_\_\_ el  
(impartir) (investigar)  
problema de las aguas servidas.  
¿Qué otras cosas \_\_\_\_\_ si tuviera más tiempo?  
(hacer)

Se \_\_\_\_\_ con sus colegas y alumnos en el famoso Café  
 (reunirse)

Valdivia o \_\_\_\_\_ a un concierto de música clásica. Además  
 (asistir)

piensa que \_\_\_\_\_ sobre la vida universitaria y  
 (conversar)

\_\_\_\_\_ más a fondo la cultura valdiviana.  
 (conocer)

¿Qué otros lugares le \_\_\_\_\_ conocer del sur de Chile?  
 (gustar)

\_\_\_\_\_ recorrer la región de Los Lagos y le \_\_\_\_\_  
 (desear) (encantar)

además visitar la Carretera Austral, pero para eso ha estimado  
 que \_\_\_\_\_ que arrendar un jeep con todo tipo de  
 (tener)

implementos. De esta forma cree que \_\_\_\_\_ sus deportes  
 (practicar)

favoritos: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ en  
 (pescar) (cazar) (bajar)

canoa por los caudalosos ríos de la región. Qué maravilloso  
 \_\_\_\_\_ cumplir con este deseo, pero todo \_\_\_\_\_  
 (ser) (depende)

del resultado de su examen.



## PREPOSICIONES

1. Pedro llamó \_\_\_\_\_ Carmen por teléfono.
2. Bailó \_\_\_\_\_ mi hermana \_\_\_\_\_ la fiesta.
3. Tu anillono es \_\_\_\_\_ oro.
4. El no estudia, \_\_\_\_\_ interés saldrá adelante.
5. Estamos \_\_\_\_\_ la casa de Carlos.
6. Nosotros estudiamos Español \_\_\_\_\_ un método moderno.
7. Llegó anoche \_\_\_\_\_ Miami.
8. Vio \_\_\_\_\_ María en el centro.
9. Fuimos \_\_\_\_\_ comprar empanadas \_\_\_\_\_ esa tienda.
10. No me gustó el café \_\_\_\_\_ crema.
11. Mandé mi trabajo \_\_\_\_\_ mucho cuidado.
12. Vamos \_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ comer \_\_\_\_\_ un restaurante chino.
13. Duerme \_\_\_\_\_ el día, trabaja \_\_\_\_\_ la noche.
14. Tiene una cartera \_\_\_\_\_ cuero precioso.
15. El es \_\_\_\_\_ Estados Unidos, pero ahora está \_\_\_\_\_ Chile \_\_\_\_\_ nosotros.
16. \_\_\_\_\_ general me gustan las películas lentas, no las \_\_\_\_\_ acción.
17. Iremos \_\_\_\_\_ jugar voleibol.
18. Llegará \_\_\_\_\_ las dos \_\_\_\_\_ la mañana.
19. Vamos \_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ Argentina \_\_\_\_\_ dedo.
20. Las manzanas están \_\_\_\_\_ \$ 200 el kilo.
21. Lo comió \_\_\_\_\_ la mano, no \_\_\_\_\_ la cuchara.
22. Era \_\_\_\_\_ noche cuando se puso \_\_\_\_\_ llover.
23. No hablamos \_\_\_\_\_ inglés \_\_\_\_\_ clases.
24. El español \_\_\_\_\_ general, no es difícil.
25. Era una casa \_\_\_\_\_ madera, muy confortable.
26. Viene \_\_\_\_\_ su casa.
27. Los libros \_\_\_\_\_ gramática no son muy interesantes.
28. Me enseñó \_\_\_\_\_ indiferencia.

POR - PARA

Fue aprobada \_\_\_\_\_ el Congreso una modificación \_\_\_\_\_ despenalizar el adulterio. \_\_\_\_\_ muchos años rigió en una ley \_\_\_\_\_ castigar el adulterio femenino. Las mujeres eran castigadas \_\_\_\_\_ los jueces a varios años de cárcel. \_\_\_\_\_ los hombres no había ningún castigo \_\_\_\_\_ ese delito.

En la actualidad \_\_\_\_\_ lograr una mayor igualdad entre hombres y mujeres. Se cambió la pena de cárcel \_\_\_\_\_ la prohibición de obtener la tuición de los hijos \_\_\_\_\_ el adúltero, en el caso de una separación de la pareja.

\_\_\_\_\_ por eso es mejor ser fiel a su pareja \_\_\_\_\_ no tener problemas.

Cuerpo de Paz - Chile

## POR Y PARA

\_\_\_\_\_ ser un buen cocinero es necesario aprender nuevas recetas \_\_\_\_\_ conocer las proporciones, los sabores, los aliños, etc..

Es fascinante cocinar \_\_\_\_\_ la familia o los amigos e ir al supermercado \_\_\_\_\_ los ingredientes.

Debes ordenar la cocina \_\_\_\_\_ tener espacio y lavar bien las verduras \_\_\_\_\_ las enfermedades que puedas adquirir.

\_\_\_\_\_ ejemplo, \_\_\_\_\_ hacer unos ricos panqueques, guíate \_\_\_\_\_ esta receta:

### Ingredientes

\_\_\_\_\_ 28 panqueques

1 paquete de espinacas

1 taza de harina

2 huevos enteros

Leche

1/2 kg. queso chanco

### Preparación

Cocer las espinacas y luego cortarlas con cuchillo y \_\_\_\_\_ eliminar líquido dejarlas escurrir en un colador. \_\_\_\_\_ que se muelan echarlas a la juguera con 2 tazas de leche. Echar los huevos uno \_\_\_\_\_ uno y la harina \_\_\_\_\_ para darle la consistencia. Se le agrega sal y pimienta \_\_\_\_\_ sazonarlos.

Se vierte el batido en el sartén caliente y se fríen uno \_\_\_\_\_ uno.

El queso se ralla \_\_\_\_\_ rellenarlos y se meten al horno \_\_\_\_\_ calentarlos.

Cuerpo de Paz - Chile

## PARA vs. POR

Ayer fuimos \_\_\_\_\_ Santiago. Especialmente al Parque O'Higgins. Nos juntamos Lauren, Miguel, Jonathan, Walter y yo. Hicimos muchas cosas interesantes. Primero dimos un paseo \_\_\_\_\_ todo el recinto \_\_\_\_\_ conocerlo bien. En un lugar vendían artesanía. Lauren compró un chanchito de greda \_\_\_\_\_ su esposo.

Jonathan llevaba unos pasteles \_\_\_\_\_ repartir, pero no lo hizo. Walter llevaba dinero. Quería comprar algo \_\_\_\_\_ comer. Se dirigió a un negocio y le dieron dos panes \_\_\_\_\_ cincuenta pesos. Después compramos una entrada \_\_\_\_\_ ver el acuario. Cuando salimos de ahí, escuchamos una voz \_\_\_\_\_ el parlante. Era un locutor que anunciaba premios \_\_\_\_\_ unos estudiantes. Cuando nos vio, nos invitó a presenciar un acto \_\_\_\_\_ esa tarde. Le dijimos que no podíamos ya que estaríamos \_\_\_\_\_ poco tiempo. El hombre se sintió mal. Era muy sensible \_\_\_\_\_ ser una persona tan importante. Inmediatamente volvimos \_\_\_\_\_ nuestra oficina. En el bus conversamos sobre política. Kelly confesó que pensaba votar \_\_\_\_\_ Clinton, Jonathan \_\_\_\_\_ Bush, y Miguel \_\_\_\_\_ ninguno de los dos. El tema quedó pendiente \_\_\_\_\_ otra oportunidad. Al bajar del bus miramos hacia el cielo. Estaba \_\_\_\_\_ llover. En el casino nos alimentamos \_\_\_\_\_ fortalecer nuestro cuerpo y prepararnos \_\_\_\_\_ estudiar. No escribo más porque estoy \_\_\_\_\_ terminar.

Cuerpo de Paz - Chile

## EL VIEJO, EL NIÑO Y LA GALLINA

El sábado salimos \_\_\_\_\_ compras. necesitábamos comprar zapatos, fuimos \_\_\_\_\_ algunas tiendas donde los venden. Los zapatos eran \_\_\_\_\_ mi. Yo quería unos \_\_\_\_\_ cuero \_\_\_\_\_ color café, los necesitaba \_\_\_\_\_ ir \_\_\_\_\_ una fiesta y \_\_\_\_\_ suerte encontré justo los que quería. Después \_\_\_\_\_ comprarlos fuimos \_\_\_\_\_ la Vega \_\_\_\_\_ comprar verduras y frutas. Las naranjas estaban \_\_\_\_\_ \$200 (doscientos pesos) el kilo, los limones \_\_\_\_\_ \$400 el Kg., los plátanos \_\_\_\_\_ \$250 el Kg..

No recuerdo todos los precios, pero compramos un poco \_\_\_\_\_ verduras y un poco \_\_\_\_\_ frutas. Luego fuimos \_\_\_\_\_ pie \_\_\_\_\_ una confitería \_\_\_\_\_ comprar dulces \_\_\_\_\_ los niños. Cuando caminábamos vimos \_\_\_\_\_ un viejito sentado \_\_\_\_\_ un banco \_\_\_\_\_ madera \_\_\_\_\_ un canasto \_\_\_\_\_ el brazo. Un canasto chico cubierto \_\_\_\_\_ un pedazo \_\_\_\_\_ lona. \_\_\_\_\_ debajo \_\_\_\_\_ la lona asomaba la cabeza una gallina. El viejito cortó \_\_\_\_\_ un cuchillo la lona y la gallina salió \_\_\_\_\_ canasto y corrió \_\_\_\_\_ la calle.

Un niño lo acompañaba; estaba \_\_\_\_\_ zapatos y pobremente vestido; el viejito estaba muy cansado porque había caminado \_\_\_\_\_ muy lejos, a veces \_\_\_\_\_ pie, a veces \_\_\_\_\_ caballo e incluso \_\_\_\_\_ una parte tuvieron que arrendar un bote y remar \_\_\_\_\_ la corriente \_\_\_\_\_ llegar \_\_\_\_\_ la orilla.

Nosotros teníamos que volver \_\_\_\_\_ casa porque ya era muy tarde y no supimos que le pasó \_\_\_\_\_ viejito y \_\_\_\_\_ su gallina.

(Continuar la historia, imaginando qué les pasó al viejito, al niño ya la gallina. Usar preposiciones y subrayarlas)

## IMPERATIVO

Para este verano:

No \_\_\_\_\_ malos consejos y \_\_\_\_\_ al norte.  
(oír tú) (venir)

No \_\_\_\_\_ al sur porque no te va a gustar. Mejor \_\_\_\_\_  
(ir) (hacer)

tus maletas pronto y \_\_\_\_\_ conmigo al norte. No \_\_\_\_\_  
(venir) (traer)

mucha ropa, \_\_\_\_\_ solamente un par de poleras, \_\_\_\_\_  
(traer) (tener)

en cuenta que hace mucho calor.

\_\_\_\_\_ de tu casa y \_\_\_\_\_ en marcha por la  
(salir) (poner)  
carretera.

Cuerpo de Paz - Chile

## IMPERATIVO FORMAL

Jim : Señorita!  
 Sandra : Si?  
 Jim : Cómo puedo hablar por teléfono?  
 Sandra : Muy fácil; \_\_\_\_\_ (escuchar)

_____	el aparato	(tomar)
_____	una ficha	(introducir)
_____	el señal	(esperar)
_____	el número	(marcar)
_____	el código de la ciudad	(no olvidar)
_____	ahora	(hablar)

Laura : ¡Señor!  
 Ralph : ¿Si? \_\_\_\_\_ (decir)  
 Laura : ¿Cómo puedo llegar a su casa?  
 Ralph : \_\_\_\_\_ mucha atención (poner)

_____	el metro-bus	(tomar)
_____	en la calle Clinton	(bajar)
_____	hacia la izquierda por calle Bush	(doblar)
_____	tres cuadras hasta llegar a la plaza	(caminar)
_____	en diagonal hasta el almacén de George	(cruzar)
_____	lentamente	(entrar)
_____	por mí	(preguntar)
_____	que es amiga mía	(decir)

## IMPERATIVO con PRONOMBRES

Roberto:

No te \_\_\_\_\_ de darle la mamadera a la Solcita.  
(olvidar)  
\_\_\_\_\_ de mudarla. \_\_\_\_\_ su pantalón rojo  
(acordarse) (poner)  
\_\_\_\_\_ una polera de manga larga y \_\_\_\_\_ su  
(sacar) (poner)  
chomba verde. \_\_\_\_\_ los dientes y \_\_\_\_\_  
(lavar) (peinar)  
\_\_\_\_\_ las camas y \_\_\_\_\_ la aspiradora en los  
(hacer) (pasar)  
dormitorios y el pasillo. \_\_\_\_\_ bien los muebles y cuadros.  
(sacudir)  
En el baño, \_\_\_\_\_ el piso con cloro. El almuerzo de la  
(limpiar)  
Solcita es a las 13 hrs.

\_\_\_\_\_ una papa, \_\_\_\_\_ un poco de acelga y  
(cocer) (cortar)  
\_\_\_\_\_ una zanahoria. Una vez listo, \_\_\_\_\_ un huevito.  
(picar) (agregar)  
De postre \_\_\_\_\_ un yogurt. \_\_\_\_\_ tú también  
(dar) (acordarse)  
de almorzar. \_\_\_\_\_ el gas, \_\_\_\_\_ con la Sol.  
(pagar) (ir)  
\_\_\_\_\_ que tenemos restricción, \_\_\_\_\_ una  
(acordarse) (tomar)  
micro o un taxi.

Lulú

Cuerpo de Paz - Chile



## Recomendaciones y/o Consejos de un Buen Amigo

Estoy hace un año aquí en Chile y te escribo esta carta para darte algunas recomendaciones:

Si llegas a este país durante el mes de junio no \_\_\_\_\_ (venir)  
con ropa de verano, \_\_\_\_\_ (traer) algunos chalecos de lana y  
también \_\_\_\_\_ (venir) con una parka abrigadora. \_\_\_\_\_ lo (recordar)  
que te digo y no \_\_\_\_\_ (escuchar) otros comentarios.  
\_\_\_\_\_ (ser) muy flexible ante todos los cambios que te  
esperan. \_\_\_\_\_ (aceptar) la nueva cultura tal como es y no la  
\_\_\_\_\_ (criticar). \_\_\_\_\_ (tener) tolerancia con las comidas,  
\_\_\_\_\_ (pensar) que es otro país y que el sabor de los alimentos  
es otro. Si quieres \_\_\_\_\_ (poner) algunos de tus condimentos en  
la maleta para cocinarle a tus amigos. \_\_\_\_\_ (salir) de tu país con  
una mente abierta a los cambios. No \_\_\_\_\_ (permitir) que los  
momentos de depresión te dominen y \_\_\_\_\_ (abrirse) a los  
pensamientos positivos.  
\_\_\_\_\_ (organizar) este tiempo de tu vida. Cada día \_\_\_\_\_ y (estudiar)  
\_\_\_\_\_ (trabajar) con fuerza en el aprendizaje del idioma.  
\_\_\_\_\_ (compartir) con los otros voluntarios. \_\_\_\_\_ (dar) tu  
ayuda y \_\_\_\_\_ (participar) de las actividades sociales.  
Como Chile es un país de movimientos telúricos, \_\_\_\_\_ (prepararse)  
para sentir algunos temblores. No \_\_\_\_\_ (sentir) temor y  
\_\_\_\_\_ (tener) en cuenta estos consejos. Si hay un temblor  
\_\_\_\_\_ (mantener) la calma y \_\_\_\_\_ (ponerse) debajo del marco  
de una puerta o \_\_\_\_\_ (escondarse) bajo una mesa y \_\_\_\_\_ (esperar)  
que pase el temblor.

No \_\_\_\_\_ estas recomendaciones y \_\_\_\_\_ a  
(olvidar) (venir)  
Chile que te espera con su corazón abierto.

Cuerpo de Paz- Chile

## PRINCIPALES USOS DE SUBJUNTIVO

1. Se usa subjuntivo después de verbos y expresiones de deseo.

<b>Desear</b> <b>Ojalá</b> El espera que ella venga mañana.	<b>Querer</b> <b>Dios quiera</b>	<b>Esperar</b> Ojalá que esta vez llegue temprano.	<b>Gustar</b>
---	-------------------------------------	---	---------------

2. Después de verbos que expresan orden o mandato.

<b>Pedir</b> <b>Insistir</b> Te exijo que vengas.	<b>Decir</b> <b>Permitir</b> No permite que fumen en clases.	<b>Ordenar</b> <b>Hacer</b>	<b>Mandar</b> <b>Prohibir</b> Haz lo que puedas.
---	--	--------------------------------	--

3. Después de expresiones impersonales.

<b>Es posible</b> <b>Es fácil</b> <b>Es malo</b> Es fácil que lo sepas.	<b>Es imposible</b> <b>Es difícil</b> <b>Es justo</b> Es importante que llegues a tiempo.	<b>Es importante</b> <b>Es bueno</b> etc. Es justo que todos tengan su parte.
--	--	--

4. Después de verbos de emoción.

<b>Alegrar</b> <b>Divertir</b> <b>Molestar</b> Me alegro que estés aquí.	<b>Dar pena</b> <b>Cargar</b> <b>Sorprender</b>	<b>Entristecer</b> <b>Encantar</b> etc. Me sorprende que los buses echen humo.	<b>Fascinar</b> <b>Aburrir</b>
---	---	---	-----------------------------------

5. Después de verbos y expresiones de duda.

<b>Dudar</b> Dudo que tenga dinero.	<b>No creer</b> <b>Tal vez</b> Tal vez sea él.	<b>Quizás</b> Quizás vayamos a la playa.
--	--	---

6. Después de expresiones de tiempo con idea de futuro.

<b>Quando</b> <b>En cuanto</b> (as soon as) En cuanto abras la puerta verás la sorpresa.	<b>Después de que</b> <b>Tan pronto como</b> (as soon as)	<b>Hasta que</b> Hasta que me canse jugaré.
--	--	--

7. Siempre después de las siguientes expresiones.

<b>Antes de que</b> <b>Con tal que</b> (provided that) Lo usa sin que sea suyo. Iré con tal que tú vayas.	<b>Para que</b> (in order to) <b>A menos que</b> (unless) Tomaremos helados a menos que haya bebidas.	<b>Sin que</b>
--	---	----------------

8. Cuando el verbo principal es seguido por un antecedente negativo o cuando el antecedente representa algo indefinido o persona hipotética

No hay nada que sea azul.  
inglés.

Busco un árbol que tenga frutas.

Busco un ingeniero que sepa

No olvides que:

Verbo principal (Indicativo)

Presente

Futuro

Imperativo

Imperfecto

Pretérito

Condicional

Verbo Subjuntivo.

Presente Anhele que llegues pronto.

Presente Me alegrará que tú escuches mi canción.

Presente Llámala para que venga a la fiesta.

Imperfecto Esperaba que ella diera un buen discurso.

Imperfecto Me gustó que me escucharas.

Imperfecto Me agradecerías que escribieras pronto.

Cuerpo de Paz - Chile

Ginebra 5 de agosto.

E.E.U.U. pidió hoy a China que no \_\_\_\_\_ o que no  
(llevar a cabo)  
\_\_\_\_\_ pruebas nucleares subterráneas. Propuso un  
(hacer)  
tratado global que \_\_\_\_\_ una prohibición permanente  
(establecer)  
sobre estas pruebas.

E.E.U.U. solicitó que se \_\_\_\_\_ la producción de los  
(prohibir)  
materiales empleados y así se \_\_\_\_\_ la amenaza mundial.  
(evitar)

Es posible que la Conferencia de Desarme se \_\_\_\_\_  
(celebrar)  
en Ginebra donde 39 países tal vez \_\_\_\_\_ aprobar un  
(intentar)  
tratado que \_\_\_\_\_ la práctica de dichas pruebas.  
(prohibir)

Esperamos que China se \_\_\_\_\_ tan pronto como  
(unirse)  
\_\_\_\_\_ posible.  
(ser)

China, escucha, esperamos que las prácticas, no \_\_\_\_\_  
(seguir)  
y que ustedes \_\_\_\_\_ la vida humana.  
(respetar)

Cuerpo de Paz - Chile

## SUBIUNTIVO

Es posible que \_\_\_\_\_ una buena elección?. Casi la  
(resultar)  
mitad de los mexicanos cree que es probable que las elecciones  
\_\_\_\_\_ un completo fraude.

(ser)  
Quizás la culpa la \_\_\_\_\_ el gobierno y el partido  
(tener)  
Revolucionario \_\_\_\_\_ quien \_\_\_\_\_  
(ser) (producir)  
desconfianza a la ciudadanía.

las condiciones en que se \_\_\_\_\_ a realizar las  
(ir)  
elecciones son un punto de desconfianza para la mayoría de los  
mexicanos y existe el temor de que \_\_\_\_\_ un desenlace que  
(tener)  
\_\_\_\_\_ la violencia nacional.

(desatar)  
Tal vez después de las elecciones México se \_\_\_\_\_ en  
(convertirse)  
un país ingobernable.

En tanto la Iglesia, manifestó su deseo de que éstas \_\_\_\_\_  
(ser)  
claras y transparentes.

En el futuro ojalá \_\_\_\_\_ una reconciliación en todo el  
(existir)  
país.

## SUBJUNTIVO

Te juro que cuando \_\_\_\_\_ plata te invitaré a comer y  
(tener)  
veré que \_\_\_\_\_ un restaurant a todo trapo. Puchas, esperaba  
(ser)  
que me \_\_\_\_\_ ayer, pero no pasó nada. Bueno, no me  
(pagar)  
sorprendió tanto que no lo \_\_\_\_\_, porque ese gallo es súper  
(hacer)  
chivero. Que qué sirven allí? Bueno, te diría si no \_\_\_\_\_  
(querer)  
darte una sorpresa.

Cuerpo de Paz - Chile

Un mensaje largo, largo...

Juan debo viajar a Santiago y quiero que me \_\_\_\_\_ con  
(ayudar)  
algunas cosas aquí en la oficina. Necesito que la secretaria \_\_\_\_\_  
(atender)  
todas las llamadas telefónicas y que \_\_\_\_\_ todos los  
(anotar)  
mensajes que me \_\_\_\_\_.

No permitas que ninguna persona \_\_\_\_\_ a mi oficina ni  
(entrar)  
que \_\_\_\_\_ los papeles que están sobre mi escritorio.  
(sacar)

Es posible que \_\_\_\_\_ el señor González con el nuevo  
(llegar)  
proyecto de los microempresarios. Haz que te \_\_\_\_\_  
(explicar)  
todos los detalles de él e insiste en que lo \_\_\_\_\_ a la  
(terminar)  
brevedad. Tan pronto como lo \_\_\_\_\_ que te lo \_\_\_\_\_  
(haber terminar) (entregar)  
para que tú \_\_\_\_\_ revisarlo antes de que yo  
(poder)  
\_\_\_\_\_. Dudo que lo \_\_\_\_\_ a tiempo, pero no creo  
(volver) (traer)  
que \_\_\_\_\_ tanto su atraso.  
(ser)

Después de que \_\_\_\_\_ el encargado de personal dile que  
(regresar)  
necesito una secretaria que \_\_\_\_\_ hablar español e inglés. Es  
(saber)  
importante que ella \_\_\_\_\_ aquí después de que se  
(estar)  
\_\_\_\_\_ Cristina.  
(ir)



## SISTEMA METRICO

- Entregar hoja de Factores de Conversión.
- Cada alumno debe traer dos problemas para resolver:  
de longitud, superficie, volumen, temperatura, capacidad y peso.
- Material de apoyo: termómetro, huincha de medir, pesa, jarro con las medidas, balanza.
- Competencia intergrupala con tiempo donde se resuelven los problemas traídos por el equipo contrario.
- Si se llega a un empate de los equipos, los profesores pueden dar algunos problemas para desempatar.

### Problemas:

1. Calcular app. la medida de la sala 2. Medirla.
2. Calcular app. la temperatura exterior y después tomarla.
3. Calcular app. el peso de un compañero, y después pesarlo.
4. Calcular la cantidad de líquido de un jarro y después medirlo.
5. Calcular la distancia entre Santiago y Viña del Mar, si hay 120 km., cuánto es en millas?

Cuerpo de Paz - Chile

## FACTORES DE CONVERSION

### Longitud

Para convertir	en	Multiplicar por
centímetros	pulgadas	0.39
kilómetros	millas	0.62
metros	pies	3.28
millas	kilómetros	1.61
millas náuticas	kilómetros	1.85
pies	metros	0.30
pulgadas	centímetros	2.54
yardas	metros	0.91

### Superficie

Para convertir	en	Multiplicar por
acres	hectáreas	0.40
hectáreas	acres	2.47
hectáreas	metros cuadrados	10.000
metros cuadrados	pies cuadrados	10.76
pies cuadrados	metros cuadrados	0.09

### Volumen

Para convertir	en	Multiplicar por
centímetros cúbicos	pulgadas cúbicas	0.06
metros cúbicos	yardas cúbicas	1.30
pulgadas cúbicas	centímetros cúbicos	16.39
yardas cúbicas	metros cúbicos	0.77

### Capacidad

Para convertir	en	Multiplicar por
galones	litros	3.79
litros	galones	0.26

## Peso

Para convertir	en	Multiplicar por
gramos	onzas	0.04
kilógramos	libras	2.21
libras	kilógramos	0.45
onzas	gramos	28.35

## Temperatura

Para convertir	en	
grados centígrados	grados fahrenheit	$(1.8^{\circ}\text{C})+32$
grados fahrenheit	grados centígrados	$(^{\circ}\text{F}-32)/1.8$

Cuerpo de Paz - Chile

## VERBO vs SUSTANTIVO

apurar	el apuro	asaltar	el asalto
asustar	el susto	atacar	el ataque
bailar	el baile	buscar	la búsqueda
cambiar	el cambio	caminar	la caminata
organizar	la organización	planchar	el planchado
visitar	la visita	administrar	la administración
celebrar	la celebración	cocinar	el cocimiento
comprar	la compra	coniestar	la contestación
confirmar	la confirmación	cortar	la corta
cruzar	el cruce	cultivar	el cultivo
descansar	el descanso	limpiar	la limpieza
pagar	la paga	practicar	la práctica
regresar	el regreso	terminar	el término
trabajar	el trabajo	contaminar	la contaminación
desayunar	el desayuno	comercializar	la comercialización
desear	el deseo	entregar	la entrega
estudiar	el estudio	esperar	la espera
explicar	la explicación	invitar	la invitación
lavar	el lavado	levantar	el levantamiento
llamar	el llamado	pasar	el paso
preparar	la preparación	reparar	la reparación
tirar	el tiro	negociar	la negociación
importar	la importación	llegar	la llegada
mandar	el mandato	llorar	el llanto
mirar	la mirada	necesitar	la necesidad
olvidar	el olvido	pasear	el paseo
programar	el programa	robar	el robo
tocar	el toque	viajar	el viaje
desarrollar	el desarrollo	exportar	la exportación
abandonar	el abandono	imitar	la imitación
roncar	el ronquido	entrenar	el entrenamiento
comer	la comida	aprender	el aprendizaje
comprender	la comprensión	conceder	el concentimiento
correr	la carrera	vender	la venta
coser	la costura	recoger	la recogida
deber	la deuda	leer	la lectura
poseer	la posesión	romper	el rompimiento
responder	la respuesta	toser	la tos

abrir	la abertura	afligir	la aflicción
cumplir	el cumplimiento	dividir	la división
inscribir	la inscripción	persistir	la persistencia
sufrir	el sufrimiento	dirigir	la dirección
asistir	la asistencia	decidir	la decisión
escribir	la escritura	insistir	la insistencia
recibir	el recibo	sugerir	la sugerencia
partir	la partida	cubrir	la cubierta
describir	la descripción	exigir	la exigencia
omitir	la omisión	subir	la subida
transmitir	la transmisión		
recordar	el recuerdo	mostrar	la muestra
volar	el vuelo	demostrar	la demostración
volver	la vuelta	contar	la cuenta
contar	el cuento	almorzar	el almuerzo
sonar	el sonido	mover	el movimiento
encontrar	el encuentro	soñar	el sueño
jugar	el juego		
cerrar	el cierre	pensar	el pensamiento
sembrar	la siembra	entender	el entendimiento
recomendar	la recomendación		
pedir	la petición	seguir	el seguimiento
reír	la risa	impedir	el impedimento
medir	la medición	elegir	la elección
sonreír	la sonrisa	corregir	la corrección
repartir	la repartición		
conocer	el conocimiento	agradecer	el agradecimiento
crecer	el crecimiento	ofrecer	el ofrecimiento
obedecer	la obediencia	establecer	el establecimiento
pertenecer	la pertenencia	reconocer	el reconocimiento
traducir	la traducción	producir	la producción
conducir	la conducción	introducir	la introducción
construir	la construcción	huir	la huida
incluir	la inclusión	influir	la influencia
concluir	la conclusión	contribuir	la contribución
distribuir	la distribución		

salir  
venir  
componer  
obtener

la salida  
la venida  
la composición  
la obtención

suponer  
sostener  
atraer  
distráer

la suposición  
el sostenimiento  
la atracción  
la distracción



Cuerpo de Paz - Chile

CHILE  
Leng.  
Técnico  
4

TECHNICAL LANGUAGE

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA I.- PROFESIONES

Ingeniería Comercial.	Business Major.
Ingeniería Civil.	Civil Engineer.
Ingeniería Civil Industrial.	Civil Industrial Engineering.
Contador Auditor.	Accountant
Técnico en Finanzas.	Financial Technician.
Publicidad.	Marketing.
Administración de Empresas.	Business Administration
Especialidad en Comercio Exterior.	Emphasis in International Business.
Relaciones Públicas.	Public Relations.
Master en Administración de Empresas. (M.B.A.):	Master in Business Administration.
Bachiller en Administración de Empresas.(B.B.A.)	Bachelor in Business Administration.
Bachiller en Artes. (B.A.).	Bachelor of Arts.
Bachiller en Ciencias. (B.B.A.) (B.S.)	Bachelor of Science.
Master(M.A.) en Gerencia Internacional.	Master in International Management.
Bachiller en Artes(B.A.) en Finanzas.	B.A.- Finance.
Master en Administración Internacional.	Master - International Management.
Bachiller en Ingeniería Industrial.(B.S.I.E.)	Bachelor of Industrial Engineering.
Especialista en Desarrollo de Recursos Humanos.	Emphasis in Human Resource Develop.
Administración de Empresas y Comercialización.	Business Administration & Marketing.
Historia de América Latina.	Latin American History.
Gerencia y Finanzas.	Management and Finance.
Especialidad en Ciencias de la Computación.	Emphasis in Computer Sciences.
Especialidad en Comercialización.	Emphasis in Marketing.
Historia.	History.
Ciencias Políticas.	Political Science.
Ingeniería Electrónica.	Electronic Engineering.
Economía Agraria	Agricultural Economy.
Desarrollo Internacional	International Development.
Economía.	Economy.
Relaciones Internacionales.	International Relations.
Sociología.	Sociology.
Estudios Latinoamericanos.	Latin American Studies.
Administración Hotelera y Restaurantes.	Hotel & Restaurant Administration.
Contabilidad.	Accounting.
Psicología.	Psychology.

\*\* colega: colleague.

Cuerpo de Paz - Chile



## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA II.- ACTIVIDADES / CARGOS / OFICIOS

Desarrollo de Recursos humanos:	Human Resource Development
Contabilidad.	Accounting.
Teneduría de Libros.	Bookkeeping.
Comercialización:	Marketing.
Operaciones:	Operations.
Desarrollo de Mercados.	Market Development.
Exportaciones.	Exportation.
Importaciones.	Importation.
Administración General.	General Administration.
Administración de Personal.	Administration of Personnel.
Control de Inventarios.	Inventory Control.
Control de Producción.	Production Control.
Planificación Financiera.	Financial Planning.
Sistemas de Producción.	Production Systems.
Gestión de Empresas.	Business Management.
Computación.	Computers.
Planificación Estratégica.	Strategic Planning.
Procedimientos y Manuales de Entrenamientos	Training Procedures & Manuals
Entrenamiento / Capacitación.	Training.
Atención de Público.	Customer Service.
Estudios de Mercado:	Marketing Study.
Relaciones Interlaborales.	Labor Relations.
Seguros	Insurance.
Presidente de la Empresa.	President of the Company.
Gerente general.	General Manager.
Gerente de ...	Manager of ...
Jefe de personal.	Chief of Personnel.
Subgerente de ...	Assistant Manager of...
Especialista en ...	Specialist in ...
Banquero.	Banker.
Bancario.	Bank employee
Secretaria Administrativa.	Administrative Secretary.
Secretaria Ejecutiva.	Executive Secretary.
Consultor / a en...	Consultant in ...
Asesor /a en ...	Adviser in ...
Programador / a	Programmer.
Analista.	Analyst.
Propetario / a de la Empresa.	Business Owner.
Ejecutivo / a.	Executive.
Contralor / a.	Controller; Comptroller.
Director/ a.	Director.
Profesor / a.	Professor.
Representante.	Representative.
Asociado / a. / Socio / a.	Partner / Associate.
Investigador /a	Investigator.
Supervisor / a.	Supervisor.
Analista Financiero.	Financial Analyst.
Coordinador /a	Coordinator.
Corredor / a de Propiedades.	Real Estate Agent.

confección / confeccionista:  
artesanía / el artesano:  
producción / el productor:  
comercio / el comerciante:  
vendedor ambulante:  
agricultura / el agricultor:  
agropecuario:  
feriante:  
albañilería / el albañil:  
carpintería / el carpintero:  
cerrajería / el cerrajero:  
gasfitería / el gasfiter:  
el maestro:  
mueblería / el mueblista:  
zapatería / el zapatero:  
el cobrador:  
el obrero:

clothing industry; clothes maker  
craftsmanship; handicrafts / craftsman  
production / producer / manufacturing  
retailer; buyer & seller  
street vendor  
farmer  
pertaining to land and cattle  
flea market / open market vendor  
masonry; bricklaying / mason  
carpentry / carpenter.  
locksmith's shop / locksmith  
plumbing / plumber.  
handyman  
furniture factory / furniture maker  
shoe store / shoemaker  
collector  
workman

Cuerpo de Paz - Chile

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA III.- EMPRESA Y PEQUEÑA EMPRESA

<b>PYME :</b>	pequeña y mediana empresa
<b>la empresa:</b>	enterprise; business
<b>la microempresa:</b>	microenterprise
<b>la pequeña empresa:</b>	small business
<b>la mediana empresa:</b>	medium-size business
<b>la gran empresa:</b>	large business
<b>la compañía:</b>	company
<b>el empresario / a:</b>	entrepreneur; businessperson
<b>el microempresario:</b>	microentrepreneur
<b>el hombre de negocios/ negociante:</b>	businessman
<b>la mujer de negocios/ negociante:</b>	businesswoman
<b>el taller:</b>	workshop
<b>el rubro:</b>	trade
<b>la cámara de comercio:</b>	chamber of commerce
<b>la organización gubernamental:</b>	governmental organization
<b>la organización no-gubernamental(ONG):</b>	non-governmental organization
<b>finés de lucro:</b>	for profit
<b>sin fines de lucro:</b>	not for profit
<b>Ltda.:</b>	limited
<b>S.A.:</b>	Partnership
<b>el negocio:</b>	business deal
<b>la acción (bolsa):</b>	stock share
<b>el accionista:</b>	shareholder
<b>el socio:</b>	partner; member
<b>el miembro:</b>	member
<b>el jefe / la (a):</b>	head of household
<b>el trabajador/ operario:</b>	worker
<b>la mano de obra:</b>	labor manpower
<b>la junta de vecinos:</b>	neighborhood group
<b>el campesino:</b>	farmer; rural
<b>el éxito:</b>	success
<b>el fracaso:</b>	failure
<b>en quiebra:</b>	bankruptcy
<b>el abastecimiento:</b>	supply
<b>la advertencia:</b>	warning
<b>el compromiso:</b>	obligation; commitment; agreement
<b>el convenio:</b>	agreement
<b>la ubicación:</b>	location
<b>la gestión / el manejo:</b>	management
<b>la administración:</b>	administration
<b>el desvío:</b>	detour; sidetrack
<b>la extrema pobreza:</b>	extreme poverty
<b>el desempleo / la cesantía:</b>	unemployment
<b>cesante:</b>	unemployed

Cuerpo de Paz - Chile

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA IV.- LA OFICINA / EL LUGAR DE TRABAJO / EL COMPUTADOR

la oficina:	office
la reunión:	meeting
la sala de reuniones:	meeting room
la sala de conferencia:	conference room
la casa matriz:	head office
la sede:	headquarters
la sucursal:	branch office
el puesto de trabajo:	workstation
el escritorio:	desk
el teléfono:	telephone
la agenda:	agenda; calendar
el pituto:	friend who helps you obtain your job
el organigrama:	flow chart (of organization)
el cooperante técnico:	technical colaborator (volunteer)
el contraparte:	counterpart
el jefe / la (a) :	boss; head of
el funcionario / la (a) :	employee
el gerente / la gerencia:	manager / management
el subgerente:	assistant manager
el director:	director
la secretaria:	secretary
el junior:	errand person
el supervisor:	supervisor
la junta directiva:	board of directors
el comité:	committee
la recepcionista:	receptionist
la colación:	lunch
el trabajo:	work
el descanso:	break
la pega:	work (slang)
en terreno:	in the field; out of the office visiting clients
el horario de trabajo:	work schedule
ir de vacaciones / salir de vacaciones:	go on vacation
el beneficiario:	beneficiary
el cliente:	client
el contrato:	contract
el contratista:	contractor
la remuneración:	remuneration
el sueldo (líquido / bruto):	salary (net / gross)
la política de personal:	personnel policy
la promoción:	promotion
el gremio:	trade union
el sindicato:	labor union
sacar copias:	make copies
la fotocopidora:	copy machine
el mensaje:	message

Cuerpo de Paz - Chile

el recado:	message
la entrada:	entrance
la salida:	exit
el equipo:	equipment
el departamento:	department
el nochera:	watchman
la planilla:	screen
la red:	network
el teclado:	keyboard
los datos:	facts; pieces of information
la impresora:	printer
el disco duro:	hard disk
el diskette:	floppy disk; disk
la cinta:	ribbon ( for printer)
el papel:	paper
el archivo:	file
el sistema:	system
la pizarra:	blackboard
ingresar:	to input
guardar:	to save
cuidar:	to take care of
encender / apagar:	to turn on / off
enchufar:	to plug in
desenchufar:	to unplug
borrar:	to erase
archivar:	to save; to file.

Cuerpo de Paz - Chile

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA V.- LA BANCA / LA MONEDA / LOS BANCOS

la deuda:	debt
el deudor:	debtor; borrower
la rentabilidad:	profit
las utilidades:	profit
las pérdidas:	loss
las ganancias:	earnings
el punto de equilibrio:	break even point
la tarjeta de crédito:	credit card
el comité de crédito:	credit committee
el destino del crédito:	purpose of loan
el préstamo:	loan; credit
la solicitud de crédito:	credit application
el pagaré:	note; legal document stating indebtedness
el giro:	withdrawal
el ahorro:	savings
la hipoteca:	mortgage
el aval:	guarantor
los seguimientos:	follow-up
la cuenta (corriente, de ahorros):	account (checking, svgs)
el depósito:	deposit
el depósito a plazo:	certificate of deposit; CD
la amortización:	amortization
el cheque:	check
la tasa de interés:	interest rate
los impuestos:	taxes
el plazo (de crédito):	term (of loans..)
los requisitos (para optar a un crédito):	requirements
los antecedentes:	past history
los informes comerciales:	credit history
el reembolso:	repayment
la garantía:	guarantee
el interés:	interest
los estándares:	standards
la solicitud:	application
la prenda:	collateral
la pauta:	guide line
el efectivo:	cash
el vuelto, cambio:	change
el sencillo:	small change
el billete:	money (bill)
el dinero:	money
la plata:	money
moneda:	currency, money
una moneda:	a coin
monetario:	financial
la banca :	banking
el banco:	bank
el cajero / la (a):	cashier
el agente:	branch office manager

el ejecutivo de cuentas / la(a):  
el tesorero / la(a):  
boleta de depósito:

account executive  
treasurer  
deposit slip

Cuerpo de Paz -Chile

**VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA**

## TEMA VI.- MARKETING

la tienda:	store
la vitrina:	showcase; shop window
el folleto:	brochure
el producto:	product
la tarjeta de presentación:	business card
la promoción:	promotion
la ventaja / la desventaja:	advantage / disadvantage
la propaganda:	advertising
la competencia:	competition
el cuestionario:	questionnaire
la encuesta:	survey
el mercado:	market
el estudio de mercado:	market study
el perfil de clientes:	client profile
el consumidor:	consumer
el afiche:	poster
la agencia de publicidad:	advertising agency
el anuncio:	advertisement
el auspiciador / patrocinador:	sponsor
la campaña:	campaign
la cartelera:	billboard
el rol / el papel :	role
la sesión:	session
la lluvia de ideas:	brainstorm
la tecnología:	technology
la entrevista:	interview
la persuasión:	persuasion
la predisposición de comprar:	predisposition to buy
la distribución ( punto de ):	distributing point
las necesidades:	needs
la presentación:	presentation
la marca:	brand; trademark
la reputación:	reputation
la televisión:	television
la radio:	radio
los diarios:	newspapers
el correo directo:	direct mail
los catálogos:	catalogues
las muestras gratuitas:	free samples
los cupones:	coupons
los concursos:	contests
las demostraciones:	demonstrations
los precios especiales:	special prices
las exhibiciones:	exhibitions
los testimonios de clientes:	client testimonies
en terreno:	in the field; going to client
la motivación:	motivation
la durabilidad:	durability

Cuerpo de Paz - Chile



<b>la conveniencia:</b>	<b>usefulness</b>
<b>el servicio:</b>	<b>service</b>
<b>los beneficios:</b>	<b>benefits</b>
<b>la cantidad:</b>	<b>quantity</b>
<b>la envoltura:</b>	<b>wrapping</b>
<b>la apariencia:</b>	<b>appearance</b>
<b>las objeciones:</b>	<b>objections</b>
<b>las comisiones:</b>	<b>commission</b>
<b>caro (a):</b>	<b>expensive</b>
<b>económico:</b>	<b>inexpensive</b>
<b>barato (a):</b>	<b>cheap</b>
<b>buen negocio:</b>	<b>good deal</b>
<b>el kiosco:</b>	<b>small news / snack stand</b>
<b>el almacén:</b>	<b>small corner store</b>
<b>la temporada:</b>	<b>season</b>
<b>arrendar:</b>	<b>to rent</b>
<b>comprar:</b>	<b>to buy</b>
<b>aconsejar:</b>	<b>to advise</b>
<b>trabajar por cuenta propia:</b>	<b>to work for yourself</b>
<b>promover:</b>	<b>to promote; to cause</b>
<b>otorgar (crédito, capacitación):</b>	<b>to offer ( credit, training)</b>
<b>firmar:</b>	<b>to sign</b>
<b>calcular:</b>	<b>to calculate</b>
<b>consultar:</b>	<b>to ask</b>

**Cuerpo de Paz - Chile**

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA VII.- CONTABILIDAD / FINANZAS

el flujo de caja:	cash flow
la morosidad:	late payment, default rate of portfolio
la cobranza:	collections
el saldo ( actual):	balance (current)
la línea de crédito:	line of credit
el ingreso / el egreso:	income / outflow
el costo:	cost
el gasto:	expense
la cuota:	payment
las propiedades:	property
los bienes raíces:	real estate
el presupuesto:	budget
la renta:	income; profit
el bruto / neto:	gross / net
el pago:	payment
la fecha de vencimiento:	maturity date; due date
el financiamiento:	financing
el abono:	payment; deposit
el pago al día:	payment made on or before due date
al contado:	in cash
los registros:	bookkeeping
la colocación:	placing (loans)
la extensión	spread
el análisis financiero:	financial analysis
la cotización:	price quote
la inversión:	investment
el corredor:	agent; broker
el retiro:	withdrawal
la caja chica:	petty cash
la caja fuerte:	safe deposit box
el código:	code
el sistema:	system
la cifra:	number; figure
el porcentaje:	percentage
la consulta:	question
la firma:	signature
la pauta:	guide line
el monto:	amount
seguros:	insurance

Cuerpo de Paz - Chile

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA VIII.- CAPACITACION Y PLANIFICACION

la estrategia:	strategy
las fortalezas / las debilidades:	strengths / weaknesses
la proyección:	projection
la propuesta:	proposal
la factibilidad:	factibility
la meta:	goal
el objetivo:	objective
la sugerencia:	suggestion
el análisis:	analysis
el presupuesto:	budget
el informe:	report
el resumen:	summary; report
el proyecto:	project; plan
la jornada:	working day
FODA:	
Fortaleza:	strengths
Oportunidades:	opportunities
Debilidades:	weaknesses
Amenazas:	threats
el logro:	achievement
la metodología:	methodology
la evaluación de impacto:	impact evaluation
el desarrollo:	development
la administración:	administration
la gestión / el manejo:	management
los recursos:	resources
el plan:	plan
la política:	policy
el procedimiento:	procedure
el estudio de factibilidad:	factibility study
el convenio:	agreement
la carta gant:	gant chart
la formación:	education
la formación profesional:	vocational training
los estudios:	studies
la profesión:	profession
la asesoría:	consultancy adviser
la clase:	class
la charla:	lecture; presentation; talk
la presentación:	presentation
el consejo:	advice
el taller:	workshop; seminary
la asistencia técnica:	technical assistance
capacitar:	to train
aprender:	to learn

Cuerpo de Paz - Chile

**asesorar:**  
**aconsejar:**  
**lograr:**  
**estimar:**  
**explicar:**  
**planificar:**

**to consult; to advise**  
**to advise**  
**to achieve**  
**to estimate**  
**to explain**  
**to plan**

**Cuerpo de Paz - Chile**

## VOCABULARIO TECNICO DE PEQUEÑA EMPRESA

### TEMA IX.- COMERCIALIZACION Y VENTAS

la oferta:	supply
la demanda:	demand
en venta:	for sale
la fecha de elaboración:	manufacturing date
el precio:	price
los bienes:	goods
el remate:	auction sale
el valor:	value
la feria:	market
la liquidación:	liquidation
al contado / en efectivo :	in cash
a crédito:	on credit
el descuento:	discount
la comercialización:	marketing
el inventario:	inventory
el mayorista:	wholesaler
al por mayor:	wholesale
el minorista:	retailer
al por menor / al detalle:	retail
la boleta / la factura:	receipt
el comprador:	buyer
el vendedor:	seller
el proveedor:	supplier
el cliente:	client
el flete:	freight
la entrega:	delivery
la bodega:	store room; warehouse
la cotización:	price quote
el grupo solidario / grupo de crédito:	solidarity / group credit
la compra de equipo y maquinaria:	machinary & eqpmt, purchase
el ciclo de producción:	production cycle
la capacidad de pago:	payment capacity
la productividad:	productivity
la antigüedad de la empresa:	years in business
el fondo rotativo:	rotating fund
el juicio:	judgement; law suit
el riesgo:	risk
los gastos generales:	overhead expenses
la tarifa:	tariff; fee; cost
la vinculación:	link; bond
la herramienta:	tool
los gastos comunes:	community expenses; common expenses
el capitalista:	capitalist
el sector informal:	informal sector

Cuerpo de Paz - Chile

eficaz:  
urbano/a:  
rural:  
la autosuficiencia:  
autosustentable:  
la patente:  
la fábrica:  
el resumen:  
el subsidio:  
la consulta:  
la consignación:  
el consignatario:  
la calidad:  
el stock:  
el intermediario:

efficient; effective  
urban  
rural  
selfsufficient  
selfsustainable  
license; permit  
factory  
summary  
subsidy  
question  
consignment  
consignee  
quality  
inventory on hand  
middleman

abonar:  
pagar:  
ahorrar:  
cancelar una cuenta:  
colocar:  
aclerar:  
invertir:  
prestar:  
aprobar:  
gastar:  
costar:  
deber:  
ganar:  
solicitar:  
analizar:  
reembolsar:  
regatear:  
vender:  
satisfacer:  
ofrecer:  
persuadir:  
dirigir:

to credit; to deposit; to pay  
to pay  
to save  
to pay an account / bill  
to place  
to clear up ( an account )  
to invest  
to loan  
to approve  
to spend  
to cost  
to owe  
to earn  
to solicit; apply for; ask for (loan)  
to analyze  
to repay  
to barter; to bargain  
to sell  
to satisfy  
to offer  
to persuade  
to direct

Cuerpo de Paz - Chile

**EJERCICIO TECNICO**  
**Vocabulario Técnico de los temas I-II-III**

**De la lista de palabras:**

**Selecciona la palabra correcta y escríbela al lado del concepto.**

**Escribe la letra inicial de cada palabra en la línea de puntos y encuentra la palabra misteriosa.**

**Lista de palabras:**

**Logros-director-analista- importación-asesor-colega-  
gerente-administración-negociante-relaciones  
interlaborales-secretaria ejecutiva-necesidades-  
operaciones-ingeniero-microempresario-teneduría de  
libros-investigador-representante-negocios-economía-  
especialista**

**Analiza información y datos -----**

**Cargo ejecutivo que supervisa y coordina las -----  
-actividades en una institución.**

**Persona que maneja una empresa pequeña. -----**

**Persona que hace estudios para mejorar y -----  
-aprovechar los recursos.**

**Aquello que es necesario satisfacer para el -----  
buen funcionamiento de la empresa.**

**Gestiones para internar productos extranje-----  
ros en el país.**

**Funcionaria de la oficina que desempeña -----  
-tareas de apoyo administrativo.**

**Manejo de libros y cuentas . -----**

**Creación de lazos para mejorar el clima la-----  
boral en una empresa.**

**Persona o colega que entrega apoyo técnico -----  
con determinados asuntos.**

Personas que comparten funciones y responsabilidades en el desempeño de una misma tarea laboral. -----

Profesional que desempeña la ingeniería . -----

Actividades y tareas para lograr un objetivo en la empresa. -----

Transacciones comerciales. -----

Cargo que supervisa los negocios, las gestiones y las operaciones de una empresa. -----

Profesional especializado que asesora en una empresa. -----

Persona o funcionario que negocia un contrato. -----

Administración de los bienes de una empresa. -----

Persona o funcionario destinado a representar la institución o empresa. -----

Manejo y aplicación de los recursos. -----

....    ....    ....    ....    ....    ....    ....    ....  
-  
....    ....    ....    ....    ....  
....    ....    ....    ....    ....    ....    ....

¡felicitaciones!

CUERPO DE PAZ-CHILE  
M.Abad



## LA EMPRESA Y LA PEQUEÑA EMPRESA

Vocabulario técnico del Tema III con los usos de los verbos ser y estar y Comprensión de lectura.

**INSTRUCCION:** Completa con el verbo ser y estar, según corresponda.

El empresario de la compañía-----Gonzalo Fuenzalida,él-----chileno y -----de Santiago .Su esposa-----Marcela y sus hijos-----Francisco y Rodrigo.

Su empresa-----ubicada en la calle Pedro de Valdivia. Su RUT (Registro Unico Tributario)-----el 7.099.618-6. Su socio-----un hombre de negocios y-----ingeniero comercial. Marcela, su señora,-----una mujer de negocios que trabaja en una gran empresa. Ella-----la contralora, ¡ -----un cargo muy importante dentro de la firma!

Gonzalo y su socio realizan muchos de sus negocios con el BID (Banco Interamericano del Desarrollo ), a través de éste obtienen créditos y fondos para desarrollar sus proyectos. También ellos-----accionistas en la Bolsa de Comercio. La administración de sus finanzas-----fundamental, y -----manejada por ellos mismos.

Gonzalo Fuenzalida-----miembro de la Junta de Vecinos y desempeña un papel eficaz en ella, porque promueve una red de ayuda a la extrema pobreza. Su motivación no tiene fines de lucro. Para él-----fundamental ayudar a la gente. Gonzalo-----un buen jefe de hogar,-----un excelente administrador de las finanzas, y -----un empresario exitoso que trabaja por cuenta propia y que aconseja a toda la juventud cesante que lo consulta. a seguir el camino del éxito y no el del fracaso.

Marcela -----orgullosa de -----la esposa de Gonzalo y -----muy contenta con su vida.Gonzalo-----satisfecho con el trabajo que realiza,pero siempre-----con la inquietud de cómo mejorar la calidad de vida de los operarios.

### CUESTIONARIO

- ¿Quién es Gonzalo?
- ¿Dónde está su empresa?
- ¿Cuál es su RUT?
- ¿Qué es el BID?
- ¿Cómo está Marcela?

CUERPO DE PAZ -CHILE  
M.Abad

**EN LA OFICINA**  
**Vocabulario técnico Tema IV**

**Uso de los interrogativos**

El cooperante técnico trabaja en la sucursal de la empresa que está ubicada a cuatro cuadras de la casa matriz. Su contraparte que es el supervisor de la oficina, tiene un escritorio muy grande y un teléfono.

El cooperante y su contraparte salen a terreno todos los días miércoles, porque en su agenda de trabajo está calendarizado así. ¡La "pega" es muy interesante! La secretaria es amable y el junior es servicial.

El horario de trabajo va desde las 8:30 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde. Ellos salen a colación desde la 1:00 hasta las 2:00 de la tarde. Así está establecido en el contrato. Las reuniones se hacen algunas veces en la sala de reuniones y otras en la sala de conferencias. Generalmente son presididas por el gerente, y si él no está ocupa su lugar el subgerente.

En las reuniones están presentes la junta directiva, los funcionarios de la oficina y el sindicato para tratar temas de distinta índole.

El caso de la recepcionista es el más problemático, porque su entrada a la empresa es por un 'pituto' y no sigue la vía legal, que debe ser por el departamento de recursos humanos.

Actividad: Realiza preguntas usando los interrogativos quién, cuándo, dónde, por qué, cómo, cuál, qué.

**CUERPO DE PAZ-CHILE**  
M. Abad

**CARGOS EN UNA EMPRESA**  
**Vocabulario Técnico Tema IV**

Uso de ser

Adivina ¿Quién es?.

Trabaja con dinero .  
Tiene que dar cambio.  
Recibe pago de cuentas y depósitos.  
Trabaja en un Banco.

Es-----

Trabaja en las oficinas de una empresa.  
Ayuda a profesionales,ejecutivos y secretarias.  
Lleva y trae mensajes.  
Su tarea es dar servicios.

Es-----

Trata todo el día con personas.  
Orienta a los clientes a los distintos departamentos de la empresa.  
Recibe mensajes y consultas de los clientes.

Es-----

Ocupa el lugar más alto en el organigrama.  
Es el grupo que toma las grandes decisiones.  
Decide las negociaciones con los sindicatos.

Es-----

Su "pega "es cuidar el edificio y los bienes de la empresa.  
Su horario de trabajo es en la noche.  
Vigila y debe estar siempre alerta.

Es-----

¿Adivinaste?

**CUERPO DE PAZ-CHILE**  
M.Abad

Presentes Irregulares

La Oficina y el Computador

Completa los espacios en blanco con el vocabulario adecuado y conguja los verbos.

promoción - agenda - secretaria - junta directiva - oficina  
teléfono - sueldos - clientes - fotocopidora - sistema

1.- Cuando yo \_\_\_\_\_ de mi \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ a la  
\_\_\_\_\_ **salir** que conteste mi \_\_\_\_\_ **decir**.

2. La \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_ ahora \_\_\_\_\_ sólo dos  
puntos, aumento de \_\_\_\_\_ **hacer** y el uso del nuevo \_\_\_\_\_ **contener** en  
computación.

3.- La \_\_\_\_\_ a muchos nuevos \_\_\_\_\_  
que \_\_\_\_\_ **atraer** que el nuevo producto es excelente.  
**decir**

4.- La \_\_\_\_\_ que el uso de la  
\_\_\_\_\_ **sostener** es muy caro para la empresa.

contraparte - organigrama - comité - escritorio - teclado  
director computador - mensajes

5.- Yo \_\_\_\_\_ que el \_\_\_\_\_ de mi nuevo \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ **saber** malo.  
**estar**

6.- El \_\_\_\_\_ a revisar el \_\_\_\_\_ de la empresa antes que  
lo \_\_\_\_\_ **Ir** al computador y lo \_\_\_\_\_ **publicar**.

7.- Yo le \_\_\_\_\_ todos los \_\_\_\_\_ a mi \_\_\_\_\_  
lo más pronto posible.  
**dar**

8.- Ella \_\_\_\_\_ en el \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ los  
informes que el \_\_\_\_\_ todos los días.  
**poner**  
**hacer**

Haz oraciones o párrafos usando las palabras de vocabulario que están a continuación.

repcionista - sindicato - sucursal - archivo - equipo  
salir de vacaciones - colación - recado -

Cuerpo de Paz - Chile  
IP

## VI. MARKETING

Completa con los verbos en su forma compuesta.

Juan \_\_\_\_\_ con mucha dedicación el mercado donde  
haber estudiar  
\_\_\_\_\_ hacer el lanzamiento de los nuevos productos  
haber decidir  
de la empresa.

Juan \_\_\_\_\_ un cuestionario para realizar una  
haber preparar  
encuesta y saber cuál \_\_\_\_\_ exactamente la competencia  
haber ser  
más fuerte que \_\_\_\_\_ la empresa durante los últimos dos  
haber tener  
años.

A él se le \_\_\_\_\_ que la investigación \_\_\_\_\_  
haber advertir haber llevar  
tiempo y que no será fácil preparar esta campaña publicitaria, pero le  
\_\_\_\_\_ las ventajas y desventajas de los nuevos productos  
haber entregar  
y le \_\_\_\_\_ libertad de elección de cómo hacerla.  
haber dar

El \_\_\_\_\_ usar como medios publicitarios, folletos, afiches  
haber decidir  
y un comercial en la televisión.

Juan \_\_\_\_\_ a trabajar a todos los publicistas de su  
haber poner  
agencia ya que le \_\_\_\_\_ que tiene poco tiempo, debido a  
haber comunicar  
que se \_\_\_\_\_ el fax que \_\_\_\_\_  
haber retrasar haber ser  
\_\_\_\_\_ desde Francia, lugar donde reside el presidente de la  
enviar  
empresa.

Juan se siente feliz ya que se le \_\_\_\_\_ el privilegio de  
haber otorgar

promover los nuevos productos de tan importante empresa.

También se le \_\_\_\_\_ que a la empresa se le \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ haber comunicar haber  
\_\_\_\_\_ ser auspiciador de un importante programa. Ellos \_\_\_\_\_  
pedir haber  
\_\_\_\_\_ ya que \_\_\_\_\_ que sería una muy buena  
acceptar haber pensar  
oportunidad lanzar el nuevo comercial en ese espacio televisivo.

Con esta oportunidad se le \_\_\_\_\_ la llegada al mercado,  
debido a que el programa \_\_\_\_\_ desde  
haber facilitar haber ser enfocar  
hace mucho tiempo a estudiantes universitarios, mercado en que nosotros

\_\_\_\_\_ llegar de gran manera.  
haber pensar  
Juan cree que \_\_\_\_\_ un gran desafío para su agencia  
haber aceptar  
y que es una gran oportunidad para darse a conocer.

CUERPO DE PAZ - CHILE

Objeto directo y objeto indirecto / Pretérito vs Imperfecto.

## Contabilidad y Finanzas

Claudia \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>tenido muchos problemas con el saldo de la empresa,  
\_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>había recibido \_\_\_\_\_ <sup>hacer</sup>cinco días y aún no \_\_\_\_\_ <sup>poder</sup>saber cuál  
\_\_\_\_\_ <sup>ser</sup>su error.

\_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>hablado a su jefe del problema y de \_\_\_\_\_ serio que  
\_\_\_\_\_, pero no \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>tomado en cuenta.

Ella \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>que \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>los ingresos y egresos en orden, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ <sup>saber</sup>a su reemplazante, pero no \_\_\_\_\_ <sup>tener</sup>la

\_\_\_\_\_ <sup>preguntar</sup>información debida, la cifras no \_\_\_\_\_ <sup>dar</sup>, \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>repasado  
\_\_\_\_\_ <sup>coincidir</sup>varias veces, pero no \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>solución.  
\_\_\_\_\_ <sup>encontrar</sup>

\_\_\_\_\_ <sup>llamar</sup>al banco y \_\_\_\_\_ <sup>consultar</sup>la línea de crédito que \_\_\_\_\_ <sup>tener</sup>la  
empresa, \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>que \_\_\_\_\_ <sup>hacer</sup>sido copada \_\_\_\_\_ tan sólo diez días.

A ella no \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>informado nada al respecto.

\_\_\_\_\_ <sup>pedir</sup>otro análisis financiero al gerente en donde pudo ver que se

\_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>hecho inversiones en seguros y en colocaciones \_\_\_\_\_  
que no \_\_\_\_\_ informadas debidamente. Tampoco \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ <sup>ser</sup>que \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>hecho inversiones en fondos mutuos,  
\_\_\_\_\_ <sup>informar</sup>que \_\_\_\_\_ <sup>haber</sup>muy buen resultado.

Juntando toda esta información \_\_\_\_\_ <sup>tener</sup>obtener cifras, \_\_\_\_\_ que  
\_\_\_\_\_ <sup>lograr</sup>con el saldo del banco. Ya \_\_\_\_\_ cancelar las

\_\_\_\_\_ <sup>coincidir</sup>propiedades, \_\_\_\_\_ <sup>poder</sup>que \_\_\_\_\_ <sup>tener</sup>aviso de cobranza, y con este



informe \_\_\_\_\_ hacer un abono, \_\_\_\_\_ que serviría de gran ayuda para  
                  poder  
amortizar el monto de la deuda.

Lo difícil \_\_\_\_\_ ahora como \_\_\_\_\_ explicaría todo esto a su jefe.  
                  ser

Continúa escribiendo esta historia usando las siguientes palabras:

**flujo de caja - costo - cuota - bienes raíces - presupuesto  
financiamiento - registros - corredor - caja chica**

Cuerpo de Paz - Chile  
IP

**CAPACITACION Y PLANIFICACION**  
**Vocabulario técnico tema VIII**

**.Tema de conversación sobre el sistema educacional en Chile y en U.S.A**

**Después de la lectura elige uno de los tres temas planteados al final. Investiga sobre ellos y expone a la clase.**

**Para un joven chileno es muy importante tener una profesión.**

**Los estudios académicos los hacen en las universidades o en los institutos profesionales, ambas entidades dan una buena formación profesional,**

**Ellos asisten a las clases, donde aprenden sobre gestiones administrativas y otras materias. También escuchan charlas sobre el análisis de presupuesto y las políticas del manejo de una empresa.**

**Además están capacitados para asesorar al personal de las empresas y para aconsejar cómo ellos pueden lograr mejores estrategias que los lleven al éxito.**

**¿Por qué es importante para los estudiantes chilenos acceder a las universidades? Investiga.**

**¿Es importante para los jóvenes de los Estados Unidos acceder a las universidades? Explica.**

**Averigua cuáles son las diferencias entre el sistema educacional chileno y el de los E.E.U.U.**

**CUERPO DE PAZ-CHILE**  
**M. Abad.**

**COMERCIALIZACION Y VENTAS**  
**Vocabulario técnico Tema IX**

**Usos del imperativo: Completa con el verbo en su forma imperativa.**

La sección ventas de una empresa tiene que funcionar en forma eficaz para satisfacer las necesidades del cliente.

Se debe hacer un estudio a fondo de la oferta y de la demanda para mejorar los precios y así evitar riesgos en la comercialización.

Esta empresa dio algunas recomendaciones al cliente:

\_\_\_\_\_ una tarjeta de crédito para que usted y la  
**solicitar**  
empresa puedan saber su capacidad de pago.

\_\_\_\_\_ su plata sólo en los productos que Ud. necesita.  
**gastar**

\_\_\_\_\_ todas sus deudas.  
**pagar**

\_\_\_\_\_ sus gastos antes de hacer una compra.  
**analizar**

No \_\_\_\_\_, porque el vendedor no le hará ningún  
**regatear** descuento.

\_\_\_\_\_ al momento cualquier duda sobre su estado de  
**aclarar** cuenta comercial.

\_\_\_\_\_ su cuenta en las cajas de nuestras oficinas.  
**cancelar**

\_\_\_\_\_ dinero en su cuenta cada vez que Ud. pueda.  
**abonar**

\_\_\_\_\_ sus gastos a compras de primera necesidad.  
**dirigir**

No \_\_\_\_\_ plata en artículos que Ud. considera poco  
**invertir** necesarios.

\_\_\_\_\_ un monto mayor de crédito si tiene sus pagos al  
**ganar** día.

\_\_\_\_\_ más dinero si compra al por mayor y no al detalle.  
**ahorrar**

No \_\_\_\_\_ al vendedor para que le haga una rebaja del pro-  
**persuadir** ducto.

No \_\_\_\_\_ plata si tiene una deuda muy grande.  
**prestar.**

No \_\_\_\_\_ nunca dinero. \_\_\_\_\_ su presupuesto.  
**deber** **organizar**

\_\_\_\_\_ sólo sus necesidades.  
**satisfacer**

**CUERPO DE PAZ-CHILE**  
M. Abad.

**Completa con las palabras del recuadro.**

Mucha gente en las Carolinas trabaja en \_\_\_\_\_. Los gerentes de esta industria se \_\_\_\_\_ con los políticos de esta región primero, antes de las votaciones importantes en el congreso. Los \_\_\_\_\_ de las compañías tratan de recibir dinero del gobierno para sus programas de \_\_\_\_\_. El gobierno es efectivamente el \_\_\_\_\_ de la industria acá.

La misma situación existe en estados con economías \_\_\_\_\_. Porque muchas verduras y frutas no crecen durante todo el año, hay problemas con el \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Dole Fruits es una compañía grande cuyas oficinas centrales están en Kansas. Por eso, Dole Fruits ha recibido mucho dinero para estudiar cómo mejorar su sistema de \_\_\_\_\_.

Estos casos demuestran que el trabajo en conjunto de la industria y el gobierno puede lograr mucho. El gobierno tiene influencia con organizaciones que otorgan \_\_\_\_\_ a las compañías. Esta asociación debe \_\_\_\_\_ el nivel de vida de las personas con relaciones con las compañías.

**préstamos - inventario - agropecuarias - capacitación - control de inventario  
ejecutivos - asesoran - confección - abastecimiento-socio-elevar -**

**Cuerpo de Paz - Chile**

Pretérito vs Imperfecto

La gran sorpresa

El empleado bancario \_\_\_\_\_ a su trabajo a las ocho en punto. \_\_\_\_\_ un  
té para el gerente de su departamento y otro para él como \_\_\_\_\_ su  
costumbre. A las nueve y media \_\_\_\_\_ cuenta que no \_\_\_\_\_  
su jefe. El le \_\_\_\_\_ a la secretaria administrativa si ella \_\_\_\_\_  
dónde \_\_\_\_\_. Le dijo que no \_\_\_\_\_ nada. A ella no le importaba  
mucho lo que \_\_\_\_\_ el jefe.

El empleado bancario \_\_\_\_\_ a su escritorio para trabajar. A las once  
y media \_\_\_\_\_ el jefe, Juan Miguel Cruz, que es gerente del  
departamento de préstamos del banco. \_\_\_\_\_ una sonrisa muy grande  
en su cara. Le \_\_\_\_\_ al empleado que lo siguiera a su oficina.

" Señor Guzman, le dijo, he estado en las oficinas de la casa matriz  
durante toda la mañana. Yo \_\_\_\_\_ con el señor Collins, el analista  
financiero y está muy contento con el resumen que Ud. \_\_\_\_\_ sobre el  
desarrollo de los mercados aquí en Santiago. \_\_\_\_\_ que \_\_\_\_\_

Ud. excelentes ideas y \_\_\_\_\_ darle a Ud., el cargo de sub-gerente  
del departamento de préstamos".

Vas a seguir aquí conmigo y tendrás un aumento mensual de un quince  
por ciento.

El empleado \_\_\_\_\_ muy contento.

¡ Qué sorpresa! Nunca me lo \_\_\_\_\_ imaginado le dijo a su jefe.

Le \_\_\_\_\_ las gracias y \_\_\_\_\_ muy feliz pensando en lo  
contenta que se pondría su esposa al conocer la noticia.

Cuerpo de Paz - Chile

Ser y Estar

### MI hermano Dan

Mi hermano menor \_\_\_\_\_ muy alto, rubio y se ve más joven de lo que \_\_\_\_\_. No \_\_\_\_\_ aquí porque \_\_\_\_\_ enfermo. Vive en Washigton y \_\_\_\_\_ trabajando en el Pentágono. \_\_\_\_\_ miembro de la Marina de los Estados Unidos.

El \_\_\_\_\_ llama Dan, \_\_\_\_\_ un nombre escocés, aunque él \_\_\_\_\_ norteamericano, lo llamaron así en honor a un amigo de mi papá que murió el mismo mes que Dan nació. El \_\_\_\_\_ con muchas ganas de viajar a Chile y \_\_\_\_\_ muy feliz si pudiera asistir al concierto de los Rolling Stones y también \_\_\_\_\_ el hombre más feliz si los viera cantar en vivo.

El concierto \_\_\_\_\_ en el Estadio Nacional. El \_\_\_\_\_ muy fanático por su música.

El papá \_\_\_\_\_ influyendo mucho en la vida de aquel chico. Exige que él saque buenas notas y que no salga con sus amigos. Por eso el chico \_\_\_\_\_ muy tímido. El \_\_\_\_\_ afligido porque su papá es muy duro con él. El \_\_\_\_\_ dirigiendo todo en la vida de su hijo, \_\_\_\_\_ por eso que no me sorprendieron hoy cuando me dijeron que \_\_\_\_\_ había ido de la escuela.

Cuando su papá fue a recogerlo a la escuela él no \_\_\_\_\_. El no podía satisfacer a su papá en todo y por eso dejó todo y ahora \_\_\_\_\_ haciendo lo que a él le gusta y se siente muy feliz.

Cuerpo de Paz - Chile

## Completa con los verbos Ser y Estar

Mi empresa \_\_\_\_\_ llama Jersey Trade Group. Yo \_\_\_\_\_ el propietario de la empresa y \_\_\_\_\_ director de marketing. \_\_\_\_\_ a mi cargo la planificación estratégica, los estudios del mercado, la planificación del mercado y el desarrollo de mercados.

El propósito principal de JTG \_\_\_\_\_ importar de otros países bienes de consumo a los Estados Unidos.

Mi socio \_\_\_\_\_ llama Michael Donohue y \_\_\_\_\_ el director de las operaciones. Su esposa Carolyn, \_\_\_\_\_ a cargo de la teneduría de los libros.

La empresa empezó como un proyecto para distraernos de nuestros trabajos que \_\_\_\_\_ aburridos como representantes de Thomas Cook.

La compañía \_\_\_\_\_ bien organizada, pero las ventas \_\_\_\_\_ muy pocas. \_\_\_\_\_ una cosa que hacemos durante la noche, después de trabajar en otro lugar.

Tenemos problemas en financiar la compañía y por eso no podemos dejar nuestros trabajos. Los ingresos no \_\_\_\_\_ suficientes para mantener una familia. Esto no me molesta.

Vamos a persistir y poco a poco ganaremos más. Manejaremos el negocio bastante bien y un día lograremos el éxito y los días de trabajos para otros \_\_\_\_\_ olvidados, metidos en los archivos de la vida.



**¡Practicemos pronunciación!**

### **¿INGENIERIA?**

Georgina Jirón aún no sabía  
si estudiaba sicología o sociología.  
Su padre Jorge Jirón decía:  
sicología, no,no...  
sociología,no,no...  
¿no quieres ser mi colega  
para tener la misma "pega"?  
¿ por qué no estudias ingeniería?, decía  
Georgina pensaba , ingeniería, ingeniería...  
¿por qué no, decía Georgina?  
¡ingeniera sería!

### **EL NIÑO EUSEBIO**

El niño Eusebio, eufórico gritaba:  
¡Europa, Europa! que los europeos ganen,  
el sueño de Eusebio,  
la euforia europea, era escuchada  
más allá de los altos eucaliptus,  
¡qué Europa gane!

**CUERPO DE PAZ-CHILE**  
M.Abad